



Организация
Объединенных Наций по
вопросам образования,
науки и культуры

Исполнительный совет 181 EX/Decisions

Сто восемьдесят первая сессия

(Париж, 14-30 апреля 2009 г.)*

ПАРИЖ, 30 мая 2009 г.

Решения, принятые Исполнительным советом на его 181-й сессии

*

Включая заседания вспомогательных органов, состоявшиеся до пленарных заседаний.

Следует иметь в виду, что независимо от того, какие термины используются в тексте настоящего сборника для обозначения обязанностей, задач и функций тех или иных лиц, соответствующие должности могут занимать как мужчины, так и женщины.

Содержание

	<u>Стр.</u>
1 Повестка дня, расписание работы и доклад Президиума	1
2 Утверждение протоколов 180-й сессии.....	1
3 Доклад Генерального директора о применении статьи 59 Правил процедуры Исполнительного совета	1
ВЫПОЛНЕНИЕ ПРОГРАММЫ	
4 Доклад Генерального директора о выполнении программы, утвержденной Генеральной конференцией	1
5 Доклад Генерального директора о мерах по выполнению решений и резолюций, принятых Исполнительным советом и Генеральной конференцией на предыдущих сессиях	7
6 Доклад Генерального директора об осуществлении процесса реформы	10
Образование	
7 Доклад Генерального директора и ректора Университета Организации Объединенных Наций о плане возможных совместных мероприятий, подлежащем осуществлению в двухлетний период 2010-2011 гг.	11
8 Доклад Генерального директора о проекте стратегии в области технического и профессионального образования и подготовки (ТПОП).....	11
9 Доклад Генерального директора о стратегии, касающейся роли языков в достижении целей в области образования для всех (ОДВ) в контексте устойчивого развития	12
Естественные науки	
10 Доклад Генерального директора о развитии и результатах Международной программы по фундаментальным наукам (МПФН) в течение первого двухлетнего периода Среднесрочной стратегии (34 С/4) и о мерах, которые следует принять для расширения услуг и повышения эффективности МПФН	13
Социальные и гуманитарные науки	
11 Доклад Генерального директора о сети национальных органов по борьбе с расизмом, расовой дискриминацией, ксенофобией и другими формами нетерпимости	15
Культура	
12 Иерусалим и выполнение резолюции 34 С/47 и решения 180 EX/10.....	16
13 Доклад Генерального директора о проекте «Невольничий путь»	17

14	Доклад Генерального директора о предварительном исследовании технических и правовых аспектов возможного международного нормативно-правового акта об охране языков коренных народов и языков, находящихся под угрозой исчезновения, включая изучение результатов соответствующих программ по этому вопросу, осуществлявшихся ЮНЕСКО.....	17
----	---	----

Межсекторальные программные мероприятия

15	Доклад Генерального директора о подробном плане действий для Стратегии деятельности ЮНЕСКО в связи с изменением климата	18
----	---	----

Институты и центры

16	Доклад Генерального директора о проекте комплексной всеобъемлющей стратегии в отношении институтов и центров категории 2 под эгидой ЮНЕСКО	19
17	Доклад Генерального директора об исследованиях по вопросу о целесообразности создания институтов и центров категории 2 под эгидой ЮНЕСКО.....	20

ПРОЕКТ ПРОГРАММЫ И БЮДЖЕТА НА 2010-2011 ГГ. (35 С/5)

18	Рассмотрение Проекта программы и бюджета на 2010-2011 гг. (35 С/5) и рекомендации Исполнительного совета.....	27
----	---	----

МЕТОДЫ РАБОТЫ ОРГАНИЗАЦИИ

19	Доклад Генерального директора об оценках, проведенных в двухлетний период 2008-2009 гг.....	38
20	Двухлетний доклад об оценке деятельности и результатов работы всех децентрализованных органов ЮНЕСКО.....	38
21	Деятельность по выполнению резолюций 33 С/92 и 34 С/88, касающихся отношений между тремя органами ЮНЕСКО.....	39
22	Доклад Генерального директора о критериях для проведения закрытых заседаний	39
23	Доклад Исполнительного совета об осуществлении положений документа 34 С/5 и результатах, достигнутых в предыдущий двухлетний период (35 С/3).....	40
24	Рамки подотчетности, касающиеся эффективности управления и транспарентности в Секретариате	41
25	Рассмотрение процедуры выдвижения кандидата на должность Генерального директора Организации	42

ВОПРОСЫ, КАСАЮЩИЕСЯ НОРМ, УСТАВОВ И ПРАВИЛ

26	Рассмотрение сообщений, переданных Комитету по конвенциям и рекомендациям во исполнение решения 104 ЕХ/3.3, и соответствующий доклад Комитета	43
----	---	----

27	Мониторинг выполнения нормативных актов ЮНЕСКО.....	44
28	Доклад о восьмом и девятом совещаниях Объединенной группы экспертов ЮНЕСКО (КР)/ЭКОСОС (КЭСКО) по мониторингу права на образование	45
29	Предварительное исследование технических и правовых аспектов целесообразности подготовки нормативного акта, устанавливающего стандарты сохранения исторических городских ландшафтов.....	46
30	Доклад Генерального директора о заявлениях, полученных Объединенным комитетом экспертов МОТ-ЮНЕСКО по применению рекомендаций о преподавательских кадрах (СЕАРТ)	46
[31	Поправки к Положению о Всемирной премии ЮНЕСКО/Гильермо Кано за свободу печати].....	47

ГЕНЕРАЛЬНАЯ КОНФЕРЕНЦИЯ

32	Подготовка 35-й сессии Генеральной конференции.....	47
32	Представление кандидатов на должности председателей комиссий и комитетов 35-й сессии Генеральной конференции	49

АДМИНИСТРАТИВНЫЕ И ФИНАНСОВЫЕ ВОПРОСЫ

33	Замечания Генерального директора относительно осуществления стратегии Службы внутреннего надзора (IOS) в 2008-2009 гг.: годовой доклад за 2008 г.....	50
34	Прогресс, достигнутый в выполнении рекомендаций ревизора со стороны, сформулированных по итогам уже проведенных ревизий.....	50
35	Доклад ревизора со стороны об управлении Бюро ЮНЕСКО в Пекине	51
36	Доклад Генерального директора о ходе внедрения Международных стандартов учета в государственном секторе (МСУГС) и предлагаемых поправках к Положению о финансах.....	51
37	Годовой доклад (2008 г.) Комиссии по международной гражданской службе (КМГС): доклад Генерального директора	51
38	Доклад Генерального директора о ходе работы в области управления внебюджетными средствами и мероприятиями: политика в отношении возмещения расходов	52
39	Доклад Генерального директора о пересмотренном Плане выпуска и распространения изданий на 2008-2009 гг.	53
40	Доклад Генерального директора об использовании Секретариатом индивидуальных контрактов на услуги консультантов и контрактов с выплатой гонораров.....	54
41	Доклад Генерального директора об управлении комплексом зданий ЮНЕСКО, подготовленный в сотрудничестве с Комитетом по Штаб-квартире.....	54

42	Доклад ревизора со стороны об обновлении комплекса зданий ЮНЕСКО на площади Фонтенуа	55
----	--	----

43	Процедура назначения Исполнительным советом Председателя и заместителя Председателя Апелляционного совета.....	56
----	--	----

ОТНОШЕНИЯ С ГОСУДАРСТВАМИ-ЧЛЕНАМИ, МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫМИ ОРГАНИЗАЦИЯМИ И МЕЖДУНАРОДНЫМИ НЕПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫМИ ОРГАНИЗАЦИЯМИ

44	Отношения с международными неправительственными организациями, фондами и аналогичными учреждениями	57
----	--	----

45	Предложения государств-членов о памятных датах, которые могли бы отмечаться с участием ЮНЕСКО в 2010-2011 гг.	58
----	--	----

ОБЩИЕ ВОПРОСЫ

46	Тематическая дискуссия: роль ЮНЕСКО как ведущего учреждения в области образования для всех (ОДВ) и координации деятельности между учреждениями-организаторами форумов по ОДВ с уделением особого внимания прогрессу в области ОДВ в Африке	61
----	--	----

47	Выполнение резолюции 34 С/58 и решения 180 ЕХ/44 об учебных и культурных учреждениях на оккупированных арабских территориях.....	61
----	--	----

48	Доклад Генерального директора о достигнутом прогрессе в рамках всеобъемлющей программы помощи в целях восстановления Ливана	63
----	---	----

49	Доклад Генерального директора о выполнении резолюции 62/208 Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, касающейся трехгодичного всеобъемлющего обзора политики в области оперативной деятельности в целях развития в рамках системы Организации Объединенных Наций (2007 г.).....	63
----	--	----

50	Предварительный список вопросов для рассмотрения Исполнительным советом на его 182-й сессии	65
----	---	----

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПУНКТЫ

51	Пересмотр Региональной конвенции 1981 г. о признании учебных курсов, свидетельств, дипломов, степеней и других квалификационных документов о высшем образовании в государствах Африки и Региональной конвенции 1983 г. о признании учебных курсов, дипломов о высшем образовании и ученых степеней в государствах Азии и Тихого океана.....	66
----	---	----

52	Разработка Плана действий для подготовки к проведению Международного года сближения культур (2010 г.)	66
----	---	----

53	Доклад Генерального директора о разработке проекта декларации принципов относительно предметов культуры, перемещенных в связи со Второй мировой войной.....	67
----	---	----

54	Положение дел с Программой/Фондом сотрудничества Юг-Юг в области образования	68
----	--	----

55	Информационные и коммуникационные технологии в интересах устойчивого развития	68
56	Учреждение Премии ЮНЕСКО/Хуана Боша для содействия исследованиям в области социальных наук в Латинской Америке и Карибском бассейне	70
57	Глобальный экономический и финансовый кризис и его воздействие на образование	71
58	Мониторинг и выполнение рекомендаций, сформулированных на совещаниях по образованию, состоявшихся в Дакаре, Женеве и Осло	72
59	Вклад в восстановление и развитие Газы	73
60	Отношения с Союзом Арабского Магриба и проект соглашения о сотрудничестве между ЮНЕСКО и этой организацией.....	74
[61	Результаты, достигнутые Республикой Боливией в деле искоренения неграмотности, в качестве потенциально ценного опыта в рамках усилий ЮНЕСКО в ходе Десятилетия грамотности Организации Объединенных Наций (2003-2012 гг.)].....	75

1 Повестка дня, расписание работы и доклад Президиума (181 EX/1; 181 EX/2; 181 EX/INF.1 Rev. и Corr.; 180 EX/INF.4; 181 EX/INF.14; 181 EX/INF.27)

Исполнительный совет **утвердил** повестку дня и расписание работы, которые приведены в документах 180 EX/1 и 180 EX/INF.1 Rev. и Corr.

Исполнительный совет **постановил** передать на рассмотрение комиссий следующие пункты своей повестки дня:

1. **Комиссии по программе и внешним связям (ПВ):** пункты 8, 9, 10, 11, 12, 15, 29, 45, 47, 48, 51, 53, 54, 55, 57, 58 и 59, а также пункты 4, 5 и 18 по аспектам, касающимся программы;
2. **Комиссии по финансовым и административным вопросам (ФА):** пункты 6, 34, 35, 36, 37, 38, 40, 41 и 42, а также пункты 4, 5 и 18 по аспектам, касающимся административных и финансовых вопросов;

и передать для рассмотрения на **совместном заседании комиссий ПВ и ФА** следующие пункты: 7, 13, 14, 16, 17, 19, 20, 33, 39, 49, 52 и 56.

Исполнительный совет **утвердил** содержащееся в документе 181 EX/2 предложение Президиума относительно следующих пунктов повестки дня:

- 43 Процедура назначения Исполнительным советом Председателя и заместителя Председателя Апелляционного совета (181 EX/43)
- 60 Отношения с Союзом Арабского Магриба и проект соглашения о сотрудничестве между ЮНЕСКО и этой организацией (181 EX/60)

(181 EX/SR.1)

2 Утверждение протоколов 180-й сессии (180 EX/SR.1-13 и Corr.)

Исполнительный совет **утвердил** протоколы своей 180-й сессии.

(181 EX/SR.1)

3 Доклад Генерального директора о применении статьи 59 Правил процедуры Исполнительного совета

Сообщение о рассмотрении Советом данного вопроса содержится в конце настоящего сборника решений.

(181 EX/SR.5)

ВЫПОЛНЕНИЕ ПРОГРАММЫ

4 Доклад Генерального директора о выполнении программы, утвержденной Генеральной конференцией (181 EX/4 Part I и Add.-Add.3 и Part II и Corr.; 181 EX/INF.10; 181 EX/INF.16; 181 EX/INF.17; 181 EX/INF.21; 181 EX/INF.22 Rev. *(только на английском языке)*; 181 EX/INF.23; 181 EX/INF.24; 181 EX/67; 181 EX/68 Part II)

I

Исполнительный совет,

1. **рассмотрев** документы 181 EX/4 Part I и Add.-Add.3 и Part II и Corr. и 181 EX/INF.10,

2. **напоминая:**

- (a) о резолюции 34 C/89 и решении 180 EX/4;
- (b) об обращенной к Генеральному директору в документе 34 C/5 просьбе представлять в докладах в соответствии с принципами транспарентности, эффективности и рационализации сведения о достижении ожидаемых результатов, включая информацию об эффективном с точки зрения затрат использовании людских и финансовых ресурсов;
- (c) о том, что документ EX/4 является одним из ключевых документов в процессе подготовки доклада Исполнительного совета об осуществлении положений текущего документа C/5 и о результатах, достигнутых в предыдущий двухлетний период;
- (d) о цели в области развития № 3, сформулированной в Декларации тысячелетия, и о приоритетном внимании, которое уделяется гендерному равенству;
- (e) о пунктах 7, 22, 26 и 27 решения 180 EX/21,

3. **принимая во внимание:**

- (a) потребность в обеспечении дальнейшего прогресса в представлении оценки ключевых достигнутых результатов в увязке с соответствующими показателями эффективности;
- (b) задержку в онлайн-представлении результатов, полученных на уровне главных направлений деятельности по некоторым крупным программам,

4. **подтверждая**, что доклад о выполнении программы и о полученных результатах является одним из средств для мониторинга осуществления программы ЮНЕСКО и для установления приоритетов в следующем документе C/5,

5. **отмечая с удовлетворением** прогресс, достигнутый:

- (a) в рамках Крупной программы I, особенно в отношении образования для всех (ОДВ), вопросов справедливости в области образования и результатов, достигнутых в отношении образования в Африке;
- (b) в рамках Крупной программы II, в особенности развертывание деятельности трех национальных центров по цунами и вклад Стратегии деятельности ЮНЕСКО в связи с изменением климата в инициативу НЕПАД в области окружающей среды;
- (c) в рамках Крупной программы III, особенно в отношении подтверждения всеобщего характера прав человека, укрепления потенциала в Африке в области биоэтики и создания Коалиции африканских городов против расизма и дискриминации;
- (d) в рамках Крупной программы IV, особенно в расширении репрезентативности Списка всемирного наследия и в укреплении потенциала для управления объектами культурного наследия и их сохранения;
- (e) в рамках Крупной программы V, особенно в повышении уровня информированности о свободе выражения мнений и в расширении участия женщин в разработке национальной политики в области информации;

- (f) Статистическим институтом ЮНЕСКО (СИЮ), особенно в отношении своевременности и качества данных,
6. **отмечая также с удовлетворением** достигнутые позитивные результаты в отношении учета приоритетов ЮНЕСКО в рамках механизмов оказания помощи в целях развития и совместных программ на страновом уровне, а также в деле укрепления межучрежденческого взаимодействия на глобальном уровне,
7. **признавая** усилия по сосредоточению программы в области образования на тех сферах, где ощущаются наибольшие потребности, и по активизации участия исследователей и общинных ассоциаций в программе «управление социальными преобразованиями» (МОСТ),
8. **предлагает** Генеральному директору при подготовке будущих докладов о выполнении программы, утвержденной Генеральной конференцией, представлять информацию, которая в большей степени отвечала бы задаче оценки возможностей Организации в вопросах осуществления программы, путем:
- (a) включения, по возможности, в общую оценку ключевых результатов крупных программ на глобальном, региональном и страновом уровнях, в соответствующих случаях, вопросов, касающихся основных вызовов и возможных будущих действий, связанных с достижением ожидаемых результатов;
 - (b) предоставления разъяснений относительно расхождений между ожидаемыми результатами и достигнутыми результатами в Докладе Генерального директора о деятельности Организации (документ С/3);
 - (c) более четкого отражения вклада мероприятий, финансируемых за счет внебюджетных средств, в достижение ожидаемых результатов, предусмотренных в документе С/5;
9. **предлагает также** Генеральному директору принять необходимые меры для решения задач и проблем, выявленных в документе 181 EX/4 Part I, в частности посредством:
- (a) решения проблем, касающихся существенной нехватки данных в развивающихся странах и трудности объединения усилий заинтересованных сторон, отмеченных в рамках Межсекторальной платформы по укреплению национальных исследовательских систем;
 - (b) привлечения внимания лиц, ответственных за разработку политики в области образования, к важности грамотности в отношении средств информации как одного из ключевых компонентов педагогического образования;
 - (c) обеспечения надлежащей последующей деятельности и реализации результатов и рекомендаций форумов министров социального развития;
10. **предлагает далее** Генеральному директору:
- (a) определить этапы осуществления Плана действий по приоритету «Гендерное равенство» и включить в представляемый в 2011 г. двухлетний доклад информацию о прогрессе, задачах и проблемах в этой области, уделив особое внимание сотрудничеству с другими учреждениями системы Организации Объединенных Наций;
 - (b) уделять пристальное внимание приоритету гендерного равенства и представлять доклады о достигнутом прогрессе в этой области, включая сведе-

ния о ресурсах, выделяемых на цели сотрудничества и на мероприятия программных секторов, начиная с документа 36 C/5;

11. **просит** о том, чтобы Статистический институт ЮНЕСКО (СИЮ) был привлечен к мероприятиям ЮНЕСКО по планированию создаваемого портала знаний по проблемам гендерного равенства и чтобы в сотрудничестве с СИЮ разрабатывались надежные данные в разбивке по полу для всех крупных программ.

(181 EX/SR.13)

II

Исполнительный совет,

1. **рассмотрев** документ 181 EX/4 Part II и Corr.,

A

2. **принимает к сведению**, что в результате поступления этих пожертвований и специальных взносов, указанных в документе 181 EX/4 Part II и Corr., Генеральный директор увеличил ассигнования в рамках обычного бюджета на общую сумму в 3 103 156 долл. в следующей разбивке:

	долл.
Часть II.A – Крупная программа I	1 135 432
Часть II.A – Крупная программа II	277 024
Часть II.A – Крупная программа III	398 774
Часть II.A – Крупная программа IV	346 950
Часть II.A – Крупная программа V	158 322
Часть I.B – Управление (LA)	28 466
Часть II.C.4. – Стратегическое планирование и мониторинг программы (BSP)	30 493
Часть II.C.5. – Подготовка и мониторинг бюджета (BB)	155 000
Часть III.A – Управление и координация на местах (косвенные расходы подразделений на местах)	288 189
Часть III.B – Внешние связи и сотрудничество (ERC)	268 783
Часть III.E – Административная координация и поддержка (ADM)	15 723
ИТОГО	3 103 156

3. **выражает признательность** донорам, перечисленным в пункте 6 документа 181 EX/4 Part II;

B

4. **ссылаясь** на положение Резолюции об ассигнованиях, в соответствии с которым Генеральный директор может производить перечисления между статьями ассигнований до суммы в 1% от первоначальных ассигнований, уведомляя в письменном виде членов Исполнительного совета на сессии, следующей за таким действием, о деталях и причинах таких перечислений,

5. **принимает к сведению**, что Генеральный директор произвел бюджетные корректировки на общую сумму в 500 000 долл. в рамках частей I и III в целях возмещения дополнительных бюджетных средств в размере 500 000 долл., которые Генеральная конференция постановила ассигновать Межправительственной океанографической комиссии ЮНЕСКО (МОК), в следующей разбивке:

	Статья ассигнований	Суммы перечислений (долл.)
Часть I	ОБЩАЯ ПОЛИТИКА И УПРАВЛЕНИЕ	
A.	1. Генеральная конференция	(11 900)
	2. Исполнительный совет	(17 000)
B.	Управление	(44 400)
C.	Участие в объединенном аппарате системы Организации Объединенных Наций	(22 000)
	Промежуточный итог, Часть I	(95 300)
Часть III	ПОДДЕРЖКА ВЫПОЛНЕНИЯ ПРОГРАММЫ И АДМИНИСТРАЦИЯ	
A.	Управление и координация на местах	(52 100)
B.	Внешние связи и сотрудничество	(42 100)
C.	Управление людскими ресурсами	(72 100)
D.	Бухгалтерский учет, управление наличными средствами и финансовый контроль	(23 800)
E.	Администрация	(214 600)
	Промежуточный итог, Часть III	(404 700)
	Итого, Часть I и Часть III	(500 000)

C

6. **ссылаясь** на положение Резолюции об ассигнованиях, в соответствии с которым Генеральный директор должен получить предварительное одобрение Исполнительного совета в тех случаях, когда перечисления между статьями ассигнований превышают сумму в 1% от первоначальных ассигнований,
7. **утверждает** следующие перечисления между статьями ассигнований:
- (a) 1 361 346 долл. из Части II.C Глава 6 «Прогнозирование и перспективный анализ» (FOR), в Часть II.C, Глава 4 «Стратегическое планирование и мониторинг программы» (BSP);
 - (b) бюджет для расходов на персонал в результате пересмотра стандартных расходов на 2008-2009 гг.:

Статья ассигнований		Суммы предлагаемых корректировок (долл.)
Часть I	ОБЩАЯ ПОЛИТИКА И УПРАВЛЕНИЕ	
A.	1. Генеральная конференция	(34 000)
	2. Исполнительный совет	(55 300)
B.	Управление	(599 700)
	ИТОГО, ЧАСТЬ I	(689 000)
Часть II	ПРОГРАММЫ И СЛУЖБЫ, СВЯЗАННЫЕ С ПРОГРАММОЙ	
A.	Программы	
	Крупная программа I – Образование	522 800
	Крупная программа II – Естественные науки	(174 700)
	Крупная программа III – Социальные и гуманитарные науки	(270 700)
	Крупная Программа IV – Культура	(407 300)
	Крупная программа V – Коммуникация и информация	(153 100)
	Подразделения на местах – Управление децентрализованными программами	5 277 400
	Промежуточный итог, Часть II.A	4 794 400
C.	Службы, связанные с программой	
	1. Координация и мониторинг деятельности в интересах Африки	(89 100)
	2. Программа стипендий	(16 500)
	3. Информация общественности	(362 100)
	4. Стратегическое планирование и мониторинг программы	(209 500)
	5. Подготовка и мониторинг бюджета	(147 900)
	Промежуточный итог, Часть II.C	(825 100)
	ИТОГО, ЧАСТЬ II	3 969 300
Часть III	ПОДДЕРЖКА ВЫПОЛНЕНИЯ ПРОГРАММЫ И АДМИНИСТРАЦИЯ	
A.	Управление и координация на местах	(157 200)
B.	Внешние связи и сотрудничество	(458 800)
C.	Управление людскими ресурсами	(538 700)
D.	Бухгалтерский учет, управление наличными средствами и финансовый контроль	(289 100)
E.	Администрация	(1 836 500)
	Промежуточный итог, Часть III	(3 280 300)
	Общий итог	0

- (с) 1 726 500 долл. из резерва для реклассификации должностей/повышения по службе на основе заслуг в части I-III бюджета;

D

8. **ссылаясь** на положение Резолюции об ассигнованиях, в соответствии с которым Генеральный директор уполномочивается, с предварительного одобрения Исполнительного совета, производить перечисления из Части IV бюджета (Предполагаемое увеличение расходов) в соответствующие статьи ассигнований в рамках частей I-III бюджета в целях покрытия увеличения расходов на персонал и на приобретение товаров и услуг,
9. **утверждает** перечисление в размере 8 051 700 долл. из Части IV в части I-III бюджета в целях покрытия увеличения расходов на персонал и на приобретение товаров и услуг в результате действия регламентирующих факторов;
10. **принимает к сведению** пересмотренную Таблицу ассигнований, содержащуюся в Приложении I к документу 181 EX/4 Part II.

(181 EX/SR.12)

- 5 Доклад Генерального директора о мерах по выполнению решений и резолюций, принятых Исполнительным советом и Генеральной конференцией на предыдущих сессиях** (181 EX/5 и Add.-Add.4; 181 EX/INF.15; 181 EX/INF.21; 181 EX/INF.22 Rev. (только на английском языке); 181 EX/INF.23; 181 EX/67; 181 EX/68 Part I и Part III)

I

Исполнительный совет,

1. **напоминая** о решении 177 EX/9 и резолюции 34 C/19,
2. **рассмотрев** документы 181 EX/5 Add. и 181 EX/INF.15 о ходе работы в связи с усилиями, предпринимаемыми ЮНЕСКО в рамках Десятилетия образования в интересах устойчивого развития Организации Объединенных Наций (2005-2014 гг.),
3. **признавая** исключительную важность обзора по состоянию на середину Десятилетия, проведенного на состоявшейся в Бонне (31 марта – 2 апреля 2009 г.) Всемирной конференции ЮНЕСКО по образованию в интересах устойчивого развития и ее подготовительных совещаниях в Бордо (Франция), Гетеборге (Швеция), Найроби (Кения), Токио (Япония) и Ханты-Мансийске (Российская Федерация), не только для закрепления и развития итогов Десятилетия в течение последующих пяти лет, но также и для обеспечения образования в интересах устойчивого развития (ОУР) на долгосрочной основе,
4. **приветствует** предложение правительства Японии об организации в этой стране совместно с ЮНЕСКО по окончании Десятилетия всемирной конференции по ОУР;
5. **приветствует также** инициативу правительства Бразилии по проведению в этой стране в июне 2010 г. международной конференции по теме «Дети и молодежь – давайте заботиться о нашей планете» с целью обсуждения вклада молодых поколений в решение задач и проблем, связанных с глобальными социальными и экологическими изменениями;

6. **подчеркивает** важность принятой на Всемирной конференции в Бонне Боннской декларации, в которой государства-члены, другие заинтересованные стороны и ЮНЕСКО обязались принимать конкретные меры, необходимые для достижения успешных результатов Десятилетия, а также обеспечения реализации его целей на долгосрочной основе;
7. **подчеркивает также**, в частности, отраженную в Боннской декларации приверженность государств-членов включать ОУР в национальную политику и бюджетные планы, а также переориентировать системы образования и подготовки кадров в целях решения проблем устойчивости посредством проведения последовательной политики на национальном и местном уровнях;
8. **подчеркивает далее**, что меры, которые в соответствии с Боннской декларацией требуются от ЮНЕСКО как ведущего учреждения по проведению Десятилетия, должны быть приняты в кратчайшие сроки, и **призывает** Генерального директора подготовить проект стратегии на вторую половину Десятилетия на основе Боннской декларации, а также результатов других совещаний по ОУР и состоявшейся в Ахмадабаде (2007 г.) четвертой Международной конференции по образованию в области окружающей среды;
9. **призывает далее** Генерального директора представить Боннскую декларацию и проект стратегии и доклад о ходе проведения Десятилетия образования в интересах устойчивого развития Организации Объединенных Наций на рассмотрение Исполнительного совета на его 182-й сессии и Генеральной конференции на ее 35-й сессии.

II

Исполнительный совет,

1. **напоминая** о резолюции 34 C/55,
2. **рассмотрев** документ 181 EX/5, раздел VI,
3. **отмечая с удовлетворением** предложение Генерального директора увеличить предложенный бюджет, касающийся политики в области науки, в рамках Крупной программы II в Проекте документа 35 C/5,
4. **приветствует** усилия по изысканию возможностей для обеспечения синергии в рамках служб поддержки для крупных программ II и III;
5. **просит** Генерального директора во исполнение резолюции 34 C/55 и далее развивать деятельность по проведению обзора научных программ и инициатив в рамках системы Организации Объединенных Наций наряду с анализом их последствий для ЮНЕСКО и представить соответствующий доклад Совету на его 185-й сессии;
6. **просит далее** Генерального директора представить Генеральной конференции на ее 35-й сессии всеобъемлющий доклад о ходе осуществления плана по выполнению резолюции 34 C/55.

(181 EX/SR.4)

III

**Выполнение резолюции 34 С/47 и решения 180 EX/5 (II),
касающихся подъема к Воротам Муграби в Старом городе Иерусалима**

Исполнительный совет,

1. **рассмотрев** решение 180 EX/5 (II) и документы 181 EX/5 и Add.4,
2. **напоминая** о решении 176 EX/Special Plenary Meeting, решении 177 EX/20, решениях 179 EX/9 и 52,
3. **напоминая далее** о решениях 31 COM 7A.18 и 32 COM 7A.18, принятых Комитетом всемирного наследия, соответственно, на его 31-й сессии (Крайстчерч, 2007 г.) и 32-й сессии (г. Квебек, 2008 г.),
4. **напоминая также** о соответствующих положениях, касающихся охраны культурного наследия, включая соответствующие положения четырех Женевских конвенций (1949 г.), Гаагской конвенции о защите культурных ценностей в случае вооруженного конфликта 1954 г., Конвенции об охране всемирного культурного и природного наследия 1972 г., о включении по просьбе Иордании Старого города Иерусалима и его стен в Список всемирного наследия (1981 г.) и в Список всемирного наследия, находящегося под угрозой (1982 г.), а также о рекомендациях, резолюциях и решениях ЮНЕСКО,
5. **вновь подтверждая** цель и дух профессиональной встречи на техническом уровне, состоявшейся 13 января 2008 г., а также последующего совещания, организованного 24 февраля 2008 г.,
6. **принимая к сведению** шестой доклад об усиленном мониторинге (февраль 2009 г.), подготовленный Центром всемирного наследия,
7. **выражая сожаление** по поводу отсрочки в проведении последующего совещания экспертов, которое было запланировано на 12 ноября 2008 г., как это предусмотрено решением 32COM 7A.18, принятым Комитетом всемирного наследия в г. Квебеке и подтвержденным решением 180 EX/5 (II), в силу обстоятельств, препятствовавших доступу иорданских экспертов к объекту подъема Муграби,
8. **признавая** наличие глубокой озабоченности в связи с решением, принятым Иерусалимской окружной комиссией по планированию и строительству в отношении схемы городской планировки для подъема Муграби,
9. **просит**, чтобы, несмотря на решение, упомянутое в пункте 8, в процесс разработки проекта для подъема Муграби были вовлечены все соответствующие стороны согласно духу и содержанию предыдущих решений Комитета всемирного наследия;
10. **вновь заявляет** в связи с этим, что не должны приниматься никакие меры одностороннего или иного характера, которые повлияют на подлинность и целостность этого объекта, согласно Конвенции об охране всемирного культурного и природного наследия 1972 г. и, в надлежащих случаях, соответствующим положениям, касающимся охраны культурного наследия, Гаагской конвенции о защите культурных ценностей в случае вооруженного конфликта 1954 г.;
11. **повторяет просьбу**, сформулированную Комитетом всемирного наследия на его 32-й сессии в решении 32 COM 7A.18 о том, чтобы израильские власти продол-

жали сотрудничество, начатое со всеми соответствующими сторонами, в частности с экспертами Иордании и Вакфа;

12. **заявляет** о необходимости сотрудничества в целях обеспечения доступа к объекту подъема Муграби и **призывает** Генерального директора организовать как можно скорее последующее совещание экспертов, как только соответствующие стороны достигнут соглашения;
13. **вновь заявляет** о том, что процесс разработки проекта для подъема Муграби, обеспечивающий возможность учета проектов, представленных в ходе вышеупомянутой профессиональной встречи, продолжается, и что Центр всемирного наследия внимательно следит за развитием событий, связанных с этим процессом, с помощью своего механизма усиленного мониторинга;
14. **выражает свою признательность** Генеральному директору за принятые им меры по содействию диалогу и профессиональным обменам между всеми соответствующими сторонами;
15. **предлагает** Генеральному директору представить Совету на его 182-й сессии доклад о ходе работы по этому вопросу.

(181 EX/SR.13)

6 Доклад Генерального директора об осуществлении процесса реформы
(181 EX/6 и Add.; 181 EX/INF.21; 181 EX/INF.22 Rev. *(только на английском языке)*;
181 EX/INF.23; 181 EX/67)

Исполнительный совет,

1. **рассмотрев** документы 181 EX/6 и Add.,
2. **приветствует** работу, проделанную с целью разработки стратегии по обеспечению географической мобильности;
3. **принимает к сведению**, что в отношении мобильности ЮНЕСКО предлагает дополнительные стимулы помимо тех, которые практикуются в общей системе Организации Объединенных Наций;
4. **подтверждает**, что в рамках программы обеспечения географической мобильности опыт работы на местах должен быть одним из важных критериев для повышения по службе;
5. **просит** Генерального директора осуществлять эту стратегию и представить Совету на его 184-й сессии доклад об эффективности практики обеспечения мобильности в ЮНЕСКО с указанием требующихся корректировок, включая корректировки, направленные на приведение используемой ЮНЕСКО практики обеспечения мобильности в соответствие с методами, применяемыми в общей системе Организации Объединенных Наций.

(181 EX/SR.12)

Образование

7 Доклад Генерального директора и ректора Университета Организации Объединенных Наций о плане возможных совместных мероприятий, подлежащем осуществлению в двухлетний период 2010-2011 гг. (181 EX/7 и Corr. (только на русском и французском языках); 181 EX/66)

Исполнительный совет,

1. **рассмотрев** документ 181 EX/7,
2. **признавая** ключевую роль сотрудничества между ЮНЕСКО и Университетом Организации Объединенных Наций (УООН) как связующего звена между международным научным сообществом и Организацией Объединенных Наций, способствующего достижению крупных целей, сформулированных сообществом Организации Объединенных Наций,
3. **выражает признательность** правительству Японии за оказываемую им финансовую и интеллектуальную поддержку Университету Организации Объединенных Наций;
4. **выражает также признательность** государствам-членам, в которых располагаются исследовательские и учебные центры, и программам Университета Организации Объединенных Наций за оказываемую ими финансовую и интеллектуальную поддержку;
5. **предлагает** Генеральному директору укреплять сотрудничество с Университетом Организации Объединенных Наций в областях, перечисленных в плане возможных совместных мероприятий на двухлетний период 2010-2011 гг., где такое сотрудничество имеет стратегическое значение для основной деятельности ЮНЕСКО и может быть включено в Проект программы и бюджета 2010-2011 гг. (35 С/5);
6. **просит** Генерального директора представить Совету на его 182-й сессии пересмотренный план совместных мероприятий с Университетом Организации Объединенных Наций с учетом состоявшихся на 181-й сессии дискуссий и с четким указанием финансовых и административных последствий пересмотренного плана;
7. **предлагает далее** государствам-членам рассмотреть возможность внесения внебюджетных взносов с тем, чтобы позволить ЮНЕСКО и Университету Организации Объединенных Наций осуществить их план совместных мероприятий на двухлетний период 2010-2011 гг.

(180 EX/SR.13)

8 Доклад Генерального директора о проекте стратегии в области технического и профессионального образования и подготовки (ТПОП) (181 EX/8; 181 EX/68 Part I)

Исполнительный совет,

1. **напоминая** о решении 179 EX/49,
2. **рассмотрев** документ 181 EX/8,
3. **признавая** необходимость оказания содействия развитию технического и профессионального образования и подготовки (ТПОП),

4. **подчеркивает** необходимость осуществления предложенной стратегии посредством укрепления потенциала в области ТПОП в Штаб-квартире и в Международном центре ЮНЕСКО по техническому и профессиональному образованию и подготовке (ЮНЕВОК);
5. **утверждает** предложенную стратегию, содержащуюся в документе 181 EX/8, и **предлагает** Генеральному директору осуществлять эту стратегию с учетом мнений, высказанных Исполнительным советом относительно укрепления ТПОП в документе 35 C/5;
6. **просит** Генерального директора при осуществлении предложенной стратегии уделить приоритетное внимание основной области 1, касающейся предоставления предварительных консультаций по вопросам политики и развития потенциала;
7. **просит также** Генерального директора включить информацию о достигнутом прогрессе и о принятых мерах по осуществлению предложенной стратегии с учетом сведений, представленных государствами-членами, в свой доклад (182 EX/4), представляемый Совету на его 182-й сессии и в свой доклад, представляемый Генеральной конференцией на ее 35-й сессии;
8. **просит далее** Генерального директора представить Совету для обзора на его 182-й сессии пересмотренный вариант предложенной стратегии.

(181 EX/SR.13)

9 Доклад Генерального директора о стратегии, касающейся роли языков в достижении целей в области образования для всех (ОДВ) в контексте устойчивого развития (181 EX/9 и Corr.; 181 EX/68 Part II)

Исполнительный совет,

1. **рассмотрев** документ 181 EX/9 и Corr.,
2. **призывает** государства-члены выделять в рамках национальных бюджетов или внешнего финансирования образования для всех (ОДВ) средства для осуществления национальных стратегий, касающихся роли языков в достижении целей в области образования для всех (ОДВ) в контексте устойчивого развития;
3. **рекомендует** Генеральному директору обеспечить, чтобы роль языков в достижении целей ОДВ стала одним из неотъемлемых аспектов сотрудничества ЮНЕСКО с государствами-членами в деле разработки соответствующей политики в области образования;
4. **просит** Генерального директора учредить специальный фонд для поддержки национальных стратегий, направленных на содействие применению методов многоязычного образования в целях повышения общего качества образования;
5. **предлагает** государствам-членам вносить добровольные взносы в этот специальный фонд;
6. **предлагает** Генеральному директору представить Совету на его 184-й сессии в рамках документа 184 EX/4 доклад о деятельности этого фонда и о прогрессе в определении национальных стратегий.

(181 EX/SR.13)

Естественные науки

10 Доклад Генерального директора о развитии и результатах Международной программы по фундаментальным наукам (МПФН) в течение первого двухлетнего периода Среднесрочной стратегии (34 С/4) и о мерах, которые следует принять для расширения услуг и повышения эффективности МПФН (181 EX/10; 181 EX/68 Part I)

Исполнительный совет,

1. **напоминая** о решении 176 EX/11,
2. **рассмотрев** документ 181 EX/10,
3. **подчеркивая**, что в Среднесрочной стратегии на 2008-2013 гг. Международная программа по фундаментальным наукам (МПФН) рассматривается как ключевой инструмент для достижения всеобъемлющей цели 2 (Мобилизация научных знаний и политики в интересах устойчивого развития) и стратегической программной цели 4 (Содействие разработке политики и наращиванию потенциала в области науки, технологии и инноваций),
4. **признавая**, что ЮНЕСКО не должна ограничиваться ролью форума для обсуждения вопросов политики, но должна также способствовать эффективной деятельности, позволяющей расширить международное и региональное сотрудничество в области создания потенциала в сфере естественных наук и технологии, естественно-научного образования и применения научных знаний в интересах устойчивого развития,
5. **считая**, что создание потенциала в институциональной области и в сфере людских ресурсов остается важной задачей, решаемой ЮНЕСКО в целях ликвидации разрыва в области естественных наук, естественно-научного образования и технологии и, в конечном счете, разрыва между Севером и Югом,
6. **ссылаясь** на рекомендации встреч в ЮНЕСКО за круглым столом на уровне министров по темам «Фундаментальные науки: научный рычаг для развития» (2005 г.) и «Наука и техника на службе устойчивого развития и роль ЮНЕСКО» (2007 г.), а также на Призыв Бамако к действиям,
7. **подчеркивая** важность мандата, который государства-члены предоставили Международной программе по фундаментальным наукам,
8. **принимает к сведению** положительное воздействие Международной программы по фундаментальным наукам в двухлетний период 2008-2009 гг., а также предоставляемые ею возможности и бюджетные ограничения, с которыми она сталкивается;
9. **утверждает** меры, предложенные Генеральным директором в приведенном ниже пункте 15 документа 181 EX/10, в целях дальнейшего развития Международной программы по фундаментальным наукам и предоставляемых ею эффективных услуг государствам-членам, в частности:
 - (а) продолжить осуществление стратегии МПФН, одобренной Исполнительным советом на его 176-й сессии, с большим акцентом на дальнейшее упорядочение Программы и ее сосредоточение на ограниченном числе мероприятий, в отношении которых ЮНЕСКО может предоставить необходимую критическую массу средств для поддержки начальных этапов этих мероприятий в сотрудничестве с партнерами и национальными институтами;

- (b) ориентировать Международную программу по фундаментальным наукам в рамках ее полномочий на учет итогов обсуждения вопросов политики ЮНЕСКО в области естественных наук на Всемирном научном форуме (Будапешт+10) и других форумах, которые испытывают потребность в практическом инструменте и более конкретных консультативных услугах для запуска региональных или международных мероприятий по созданию потенциала в области естественных наук и естественно-научного образования;
 - (c) в течение двух последующих двухлетних периодов развивать деятельность Международной программы по фундаментальным наукам (МПФН) в соответствии с целями межсекторальных платформ «Приоритет – Африка» и по естественно-научному образованию;
 - (d) в работе МПФН в области наук о жизни делать акцент на создании потенциала и стремиться осуществлять меры в ответ на Призыв Бамако к действиям;
 - (e) координировать деятельность МПФН в области химии с программой Международного года химии (2011 г.) и в рамках этой программы оказывать ей содействие;
 - (f) содействовать повышению роли женщин в области естественных наук путем дальнейшего развития сотрудничества Л'Ореаль/ЮНЕСКО и расширения участия женщин в проектах МПФН;
 - (g) подразделениям ЮНЕСКО на местах расширять свое участие в мероприятиях МПФН и усиливать оказываемую им поддержку в соответствии с указаниями, содержащимися в документе 172 EX/13 (пункт 30) и решении 172 EX/12 (пункт 12 (b));
 - (h) поощрять и поддерживать из средств, выделенных на реализацию Рамочного соглашения ЮНЕСКО и Международного совета по науке (МСНС), совместные мероприятия по созданию потенциала в области естественных наук, которые будут осуществляться в государствах-членах совместно с научными союзами МСНС в области фундаментальных наук;
 - (i) привлекать все большую поддержку и внебюджетные средства со стороны правительств, частного сектора и международных организаций для создания адекватных и равномерно распределенных потенциалов в области естественных наук, в том числе в сфере естественно-научного образования в качестве необходимого условия создания общества, основанного на знаниях;
 - (j) содействовать подготовке предложений по проектам МПФН путем непрерывного диалога с государствами-членами и партнерами ЮНЕСКО в области фундаментальных наук в целях предоставления необходимых консультативных услуг или проведения консультаций;
10. **призывает** правительства, частный сектор и международные организации оказывать усиленную поддержку созданию адекватных и равномерно распределенных потенциалов в области естественных наук и естественно-научного образования в качестве необходимого условия для становления обществ, основанных на знаниях, и обеспечения устойчивого развития;
11. **рекомендует** государствам-членам и далее информировать Генерального директора о мероприятиях, которые они могли бы предложить для Международной

программы по фундаментальным наукам, и **предлагает** им предоставить внебюджетную поддержку для укрепления бюджета МПФН в целях реализации своих предложений;

12. **предлагает** Генеральному директору:

- (a) осуществить меры, предложенные в документе 181 EX/10, в целях развития деятельности в рамках Международной программы по фундаментальным наукам в 2010-2013 гг.;
- (b) поощрять в рамках Международной программы по фундаментальным наукам партнерские связи на основе совместной оплаты расходов с соответствующими национальными учреждениями и научными МПО и НПО, включая прямое сотрудничество с научными союзами Международного совета по науке, а также привлекая региональные и международные центры передового опыта в области естественных наук и Международный центр по сотрудничеству Юг-Юг в области науки, технологии и инноваций категории 2;
- (c) продолжать и укреплять программы или инициативы, которые поощряют, усиливают и расширяют участие женщин в областях научных и технологических исследований;
- (d) побуждать африканские государства-члены и малые островные развивающиеся государства к улучшению естественно-научного образования и оказывать им содействие в этом в рамках Международной программы по фундаментальным наукам;
- (e) поощрять обмены передовым опытом и передачу научно-технологических знаний в рамках сотрудничества Север-Юг и Юг-Юг в целях устранения существующего разрыва в области науки;
- (f) провести тщательную оценку финансовой устойчивости Международной программы по фундаментальным наукам, а также уровня политической поддержки со стороны государств-членов и представить Совету на его 182-й сессии доклад о результатах этой оценки;
- (g) представить Совету на его 185-й сессии (осень 2010 г.), а затем Генеральной конференции на ее 36-й сессии доклад «Мандат ЮНЕСКО в области фундаментальных наук: вызовы и перспективы деятельности накануне принятия новой Среднесрочной стратегии».

(181 EX/SR.13)

Социальные и гуманитарные науки

11 **Доклад Генерального директора о сети национальных органов по борьбе с расизмом, расовой дискриминацией, ксенофобией и другими формами нетерпимости (181 EX/11; 181 EX/68 Part I)**

Исполнительный совет,

- 1. **ссылаясь** на решение 180 EX/47,
- 2. **принимая во внимание** Комплексную стратегию ЮНЕСКО по борьбе с расизмом, дискриминацией, ксенофобией и связанной с ними нетерпимостью, изложенную в резолюции 32 C/28,

3. **рассмотрев** документ 181 EX/11,
4. **принимает к сведению** выводы, сделанные в процессе изучения вопроса о целесообразности создания такой сети;
5. **приветствует** предложение о создании под эгидой ЮНЕСКО сети национальных органов по борьбе с расизмом, расовой дискриминацией, ксенофобией и другими формами нетерпимости;
6. **приветствует далее** создание этой сети, начиная с пилотного проекта в Латинской Америке и Карибском бассейне на основе добровольного участия и благодаря поддержке, предоставляемой в рамках документа 35 С/5 в форме единовременного взноса из имеющихся бюджетных средств, в соответствии с соображениями, изложенными в документе 181 EX/11;
7. **просит** Генерального директора обеспечивать мониторинг функционирования этой сети и периодически информировать Исполнительный совет о достигнутом прогрессе.

(181 EX/SR.13)

Культура

12 Иерусалим и выполнение резолюции 34 С/47 и решения 180 EX/10 (181 EX/12 и Add.; 181 EX/68 Part III)

Исполнительный совет,

1. **напоминая** о резолюции 34 С/47 и решении 180 EX/10, а также о положениях четырех Женевских конвенций (1949 г.), Гаагской конвенции о защите культурных ценностей в случае вооруженного конфликта (1954 г.) и соответствующих протоколов, о Конвенции об охране всемирного культурного и природного наследия (1972 г.), о включении Старого города Иерусалима в Список всемирного наследия и в Список всемирного наследия, находящегося под угрозой, а также о рекомендациях, резолюциях и решениях ЮНЕСКО относительно защиты культурного наследия,
2. **заверяя**, что ничто в настоящем решении, которое направлено на охрану культурного наследия Старого города Иерусалима, никоим образом не затрагивает соответствующие резолюции и решения Организации Объединенных Наций, в частности соответствующие резолюции Совета Безопасности о правовом статусе Иерусалима,
3. **рассмотрев** документы 181 EX/12 и Add.,
4. **выражает свою искреннюю благодарность** Генеральному директору за его неустанные усилия по охране культурного наследия Старого города Иерусалима согласно соответствующим резолюциям Генеральной конференции и решениям Исполнительного совета и **вновь высказывает** свою озабоченность по поводу препятствий и практики, одностороннего или иного характера, сказывающихся на сохранении отличительного характера Старого города Иерусалима;
5. **предлагает** Генеральному директору продолжать его усилия в отношении соответствующих сторон в целях сохранения выдающейся универсальной ценности Старого города Иерусалима;

6. **призывает** государства-члены на основе внебюджетных ресурсов содействовать осуществлению мероприятий в областях сохранения, восстановления и подготовки кадров в Старом городе Иерусалиме, в особенности в рамках Плана действий ЮНЕСКО;
7. **постановляет** включить этот пункт в повестку дня своей 182-й сессии и **предлагает** Генеральному директору представить Совету доклад о ходе работы в этой области.

(180 EX/SR.13)

13 Доклад Генерального директора о проекте «Невольничий путь» (181 EX/13 Part I и Add. и Part II ; 181 EX/INF.5 ; 181 EX/66)

Исполнительный совет,

1. **ссылаясь** на решения 172 EX/59 и 180 EX/14,
2. **рассмотрев** документы 181 EX/13 Part I и Add. и Part II,
3. **принимает к сведению** доклады Генерального директора о результатах деятельности реорганизованного Международного научного комитета проекта «Невольничий путь» вместе с оценкой его работы, а также о проектном документе;
4. **принимает также к сведению** результаты работы второго совещания реорганизованного и обновленного Международного научного комитета проекта «Невольничий путь», представленные в Приложении к документу 181 EX/13 Part I Add.;
5. **благодарит** Генерального директора за усилия по укреплению секретариата проекта «Невольничий путь» и за разработку долгосрочной стратегии для этого проекта;
6. **предлагает** Генеральному директору представить Совету на его 182-й сессии промежуточный доклад о плане действий с учетом результатов работы второго совещания реорганизованного Международного научного комитета проекта «Невольничий путь», приведенных в Приложении к документу 181 EX/13 Part I Add., а также мнений, высказанных национальными комитетами;
7. **предлагает также** Генеральному директору изыскать необходимые средства для обеспечения реализации этой стратегии при более активном участии Международного научного комитета;
8. **предлагает далее** Генеральному директору представить Совету на его 185-й сессии доклад об осуществлении указанной стратегии.

(181 EX/SR.13)

14 Доклад Генерального директора о предварительном исследовании технических и правовых аспектов возможного международного нормативно-правового акта об охране языков коренных народов и языков, находящихся под угрозой исчезновения, включая изучение результатов соответствующих программ по этому вопросу, осуществлявшихся ЮНЕСКО (181 EX/14; 181 EX/66)

Исполнительный совет,

1. **рассмотрев** предварительное исследование технических и правовых аспектов возможного международного нормативно-правового акта об охране языков коренных народов и языков, находящихся под угрозой исчезновения, включая изу-

чение результатов соответствующих программ по этому вопросу, осуществлявшихся ЮНЕСКО (документ 181 EX/14),

2. **постановляет** включить в предварительную повестку дня 35-й сессии Генеральной конференции рассмотрение этого вопроса в пункте под названием: «Предварительное исследование технических и правовых аспектов возможного международного нормативно-правового акта об охране языков коренных народов и языков, находящихся под угрозой исчезновения, включая изучение результатов соответствующих программ по этому вопросу, осуществлявшихся ЮНЕСКО»;
3. **предлагает** Генеральному директору в соответствии с решением 179 EX/10 созвать сразу после привлечения необходимых внебюджетных средств совещание экспертов из различных регионов, включая представителей коренных народов, в консультации с государствами-членами;
4. **предлагает также** Генеральному директору продолжать мониторинг: (i) воздействия существующих нормативных актов на положение дел в области охраны языков; (ii) национальной и региональной политики в области охраны языков и (iii) программ международного сотрудничества в этой области и предоставления донорами средств на эти цели;
5. **просит** Генерального директора продолжать свою достойную высокой оценки работу по составлению *Атласа языков мира, находящихся под угрозой исчезновения*, и его обновлению;
6. **постановляет** продолжить в ЮНЕСКО изучение этого вопроса, а также оперативные и межсекторальные мероприятия в этой области.

(181 EX/SR.13)

Межсекторальные программные мероприятия

15 Доклад Генерального директора о подробном плане действий для Стратегии деятельности ЮНЕСКО в связи с изменением климата (181 EX/15; 181 EX/68 Part II)

Исполнительный совет,

1. **ссылаясь** на решения 179 EX/15 и 180 EX/16,
2. **рассмотрев** документ 181 EX/15,
3. **отмечая**, что принятая в Организации политика возмещения расходов подразумевает, что привлечение внебюджетных средств не будет отрицательно сказываться на бюджете обычной программы,
4. **отмечая далее**, что в соответствии с пунктом 11 документа 179 EX/15 Генеральному директору предлагается представлять Исполнительному совету на каждой осенней сессии доклад о ходе выполнения Стратегии деятельности ЮНЕСКО в связи с изменением климата и о достигнутых результатах,
5. **принимает к сведению** План действий для Стратегии деятельности ЮНЕСКО в связи с изменением климата, содержащейся в Приложении к документу 181 EX/15,
6. **просит** Генерального директора усилить План действий, учитывая состоявшуюся на 181-й сессии дискуссию, в частности посредством:

- (a) повышения целенаправленности программы с уделением особого внимания потребностям уязвимых групп (малых островных развивающихся государств (МОСРГ), наименее развитых стран (НРС), коренных народов); аспектам гендерного равенства; вкладу местных и традиционных знаний; образованию в интересах устойчивого развития; социальным и этическим последствиям изменения климата с особым упором на проблемы миграции и результаты кампании Международного полярного года;
 - (b) укрепления синергии международных и межправительственных научных программ ЮНЕСКО, в частности Межправительственной океанографической комиссии ЮНЕСКО (МОК), Международной гидрологической программы (МГП) и программы «Человек и биосфера» (МАБ), полностью задействуя накопленный ими опыт;
 - (c) более активных усилий по сокращению выбросов парниковых газов для достижения цели превращения ЮНЕСКО в климатически нейтральную организацию;
7. **просит также** Генерального директора в своем докладе о ходе выполнения Стратегии, представляемом Совету на его 182-й сессии:
- (a) улучшить форму представления бюджетной информации, содержащейся в Плане действий, путем приведения, в частности, сведений о выделяемых для него средствах обычной программы, а также о требующихся и привлеченных с этой целью внебюджетных средствах;
 - (b) представить усиленный План действий.

(181 EX/SR.13)

Институты и центры

16 Доклад Генерального директора о проекте комплексной всеобъемлющей стратегии в отношении институтов и центров категории 2 под эгидой ЮНЕСКО (181 EX/INF.13; 181 EX/66 Add. Rev.)

Исполнительный совет,

1. **напоминая** о резолюциях 33 C/90 и 34 C/90,
2. **напоминая далее** о том, что в резолюции 34 C/90 Генеральная конференция уполномочила Исполнительный совет принять и применять на предварительной основе комплексную всеобъемлющую стратегию с учетом соответствующих рекомендаций Исполнительного совета, а также представить эту стратегию Генеральной конференции на ее 35-й сессии для окончательного утверждения,
3. **рассмотрев** документ 180 EX/18, в пункте 12 которого излагается комплексная всеобъемлющая стратегия ЮНЕСКО в отношении сотрудничества с институтами и центрами категории 2 под эгидой ЮНЕСКО, и документ 181 EX/INF.13, содержащий замечания, полученные от государств-членов,
4. **приветствует** подготовку Генеральным директором предложенной всеобъемлющей стратегии и полученные замечания;
5. **утверждает** предложенную Генеральным директором комплексную всеобъемлющую стратегию, включая типовое соглашение, в ее пересмотренном варианте, который приводится в документе 181 EX/66 Add. Rev.;

6. **рекомендует**, чтобы Генеральная конференция на своей 35-й сессии утвердила эту стратегию, включая типовое соглашение, и просила Генерального директора применять ее ко всем новым предложениям о создании институтов и центров категории 2, а также при возобновлении любых действующих соглашений.

(181 EX/SR.13)

17 Доклад Генерального директора об исследованиях по вопросу о целесообразности создания институтов и центров категории 2 под эгидой ЮНЕСКО (181 EX/17 Parts I-X, 181 EX/17 Part VII Rev. и Corr., 181 EX/INF.20; 181 EX/66)

I

Предложение о создании в Реховоте (Израиль) Международного учебного центра БИОМИКА в качестве центра категории 2 под эгидой ЮНЕСКО

Исполнительный совет,

1. **рассмотрев** документ 181 EX/17 Part I, в котором содержится краткое изложение предложения о создании в Реховоте (Израиль) Международного учебного центра БИОМИКА под эгидой ЮНЕСКО,
2. **сознавая** важность международного и регионального сотрудничества в интересах развития науки и технологии,
3. **приветствуя** предложение правительства Израиля,
4. **принимая к сведению** замечания и выводы, содержащиеся в исследовании по вопросу о целесообразности создания этого центра,
5. **полагая**, что содержащиеся в нем оценки и предложения соответствуют критериям для создания институтов и центров под эгидой ЮНЕСКО (категория 2),
6. **рекомендует**, чтобы Генеральная конференция на своей 35-й сессии утвердила создание в Израиле международного учебного центра БИОМИКА под эгидой ЮНЕСКО и уполномочила Генерального директора подписать соответствующее соглашение между ЮНЕСКО и правительством Государства Израиль, которое содержится в Приложении к документу 181 EX/17 Part I.

II

**Предложение о создании в Германии
Международного центра по водным ресурсам и глобальным изменениям
в качестве центра категории 2 под эгидой ЮНЕСКО**

Исполнительный совет,

1. **ссылаясь** на резолюцию 33 C/90 и резолюцию XVIII-3 МГП-МС, принятую на 18-й сессии Межправительственного совета Международной гидрологической программы (МГП) в июне 2008 г.,
2. **рассмотрев** документ 181 EX/17 Part II и приложения к нему,
3. **приветствует** предложение правительства Германии о создании в Германии под эгидой ЮНЕСКО Международного центра по водным ресурсам и глобальным изменениям, которое соответствует Директивам, касающимся создания институтов и центров под эгидой ЮНЕСКО (категория 2), утвержденным Генеральной конференцией в Приложении I к резолюции 33 C/90;

4. **рекомендует**, чтобы Генеральная конференция на своей 35-й сессии утвердила создание в Германии Международного центра по водным ресурсам и глобальным изменениям под эгидой ЮНЕСКО и уполномочила Генерального директора подписать соглашение между ЮНЕСКО и правительством Федеративной Республики Германии, содержащееся в Приложении II к документу 181 EX/17 Part II.

III

Предложение о создании в Португалии Международного центра по прибрежной экогидрологии в качестве центра категории 2 под эгидой ЮНЕСКО

Исполнительный совет,

1. **ссылаясь** на резолюцию 33 C/90 и резолюцию XVIII-3 МГП-МС, принятую на 18-й сессии Межправительственного совета Международной гидрологической программы (МГП) в июне 2008 г.,
2. **рассмотрев** документ 181 EX/17 Part III и приложения к нему,
3. **приветствует** предложение правительства Португалии о создании в Португалии Международного центра по прибрежной экогидрологии под эгидой ЮНЕСКО, которое соответствует Директивам, касающимся создания институтов и центров под эгидой ЮНЕСКО (категория 2), утвержденным Генеральной конференцией в Приложении I к резолюции 33 C/90;
4. **рекомендует**, чтобы Генеральная конференция на своей 35-й сессии утвердила создание в Португалии Международного центра по прибрежной экогидрологии под эгидой ЮНЕСКО и уполномочила Генерального директора подписать соглашение между ЮНЕСКО и правительством Португальской Республики, содержащееся в Приложении II к документу 181 EX/17 Part III.

IV

Предложение о создании в Фрутале, Минас-Жерайс (Бразилия) Международного центра ГидроЭкс по образованию, созданию потенциала и прикладным исследованиям в области водных ресурсов в качестве центра категории 2 под эгидой ЮНЕСКО

Исполнительный совет,

1. **ссылаясь** на резолюцию 33 C/90,
2. **ссылаясь** на резолюцию XVIII-3 МГП-МС, принятую на 18-й сессии Межправительственного совета Международной гидрологической программы (МГП) в июне 2008 г.,
3. **рассмотрев** документ 181 EX/17 Part IV,
4. **приветствует** предложение правительства Бразилии о создании в Бразилии Международного центра ГидроЭкс по образованию, созданию потенциала и прикладным исследованиям в области водных ресурсов под эгидой ЮНЕСКО, которое соответствует Директивам, касающимся создания институтов и центров под эгидой ЮНЕСКО (категория 2), утвержденным Генеральной конференцией в Приложении I к резолюции 33 C/90, а также отвечает руководящим принципам стратегии в отношении центров ЮНЕСКО по водным ресурсам, утвержденной Межправительственным советом МГП;

5. **рекомендует**, чтобы Генеральная конференция на своей 35-й сессии утвердила создание в Фрутале, Минас-Жерайс (Бразилия), Международного центра Гидро-Экс по образованию, созданию потенциала и прикладным исследованиям в области водных ресурсов в качестве центра под эгидой ЮНЕСКО (категория 2) и уполномочила Генерального директора подписать соглашение между ЮНЕСКО и правительством Федеративной Республики Бразилии, содержащееся в Приложении II к документу 181 EX/17 Part IV.

V

Предложение о создании в Китае Международного центра по подготовке специалистов в области нематериального культурного наследия в регионе Азии и Тихого океана в качестве центра категории 2 под эгидой ЮНЕСКО

A

Исполнительный совет,

1. **принимая во внимание** всестороннюю поддержку Азиатско-тихоокеанской группой (АТГ) предложения о создании трех центров по нематериальному культурному наследию в регионе Азии и Тихого океана в качестве центров под эгидой ЮНЕСКО (категория 2) в Китае, Республике Корея и Японии,
2. **памятуя** о том, что регион Азии и Тихого океана характеризуется культурным разнообразием,
3. **подчеркивая**, что подписанный Китаем, Республикой Кореей и Японией меморандум об условиях сотрудничества и специализации трех центров по нематериальному культурному наследию не следует истолковывать как означающий, что для региона Азии и Тихого океана не требуются какие-либо иные центры по нематериальному культурному наследию под эгидой ЮНЕСКО (категория 2),
4. **рекомендует**, чтобы Генеральная конференция на своей 35-й сессии утвердила создание трех центров по нематериальному культурному наследию в регионе Азии и Тихого океана в качестве центров под эгидой ЮНЕСКО (категория 2) в Китае, Республике Корея и Японии;
5. **поощряет и приветствует** выдвижение новых предложений о создании центров по нематериальному культурному наследию в регионе Азии и Тихого океана под эгидой ЮНЕСКО (категория 2), действующих в региональном масштабе.

B

Исполнительный совет,

1. **ссылаясь** на резолюцию 33 С/90 «Принципы и директивы, касающиеся создания и функционирования институтов и центров ЮНЕСКО (категория 1) и институтов и центров под эгидой ЮНЕСКО (категория 2)»,
2. **ссылаясь далее** на решение 179 EX/44,
3. **рассмотрев** документ 181 EX/17 Part V и приложения к нему,
4. **принимая к сведению** достигнутое в августе 2008 г. в Сеуле (Республика Корея) взаимопонимание между Китаем, Республикой Кореей и Японией относительно условий сотрудничества и специализации трех центров нематериального культурного наследия, которые они предложили создать под эгидой ЮНЕСКО,

5. **признавая** значительный прогресс в подготовке создания этого центра, достигнутый властями Китая после 179-й сессии Исполнительного совета,
6. **приветствует** предложение правительства Китая о создании на его территории Международного центра по подготовке специалистов в области нематериального культурного наследия в регионе Азии и Тихого океана под эгидой ЮНЕСКО в соответствии с Директивами, касающимися создания институтов и центров под эгидой ЮНЕСКО (категория 2), утвержденными Генеральной конференцией в Приложении I к резолюции 33 C/90;
7. **рекомендует**, чтобы Генеральная конференция на своей 35-й сессии утвердила создание в Китае Международного центра по подготовке специалистов в области нематериального культурного наследия в регионе Азии и Тихого океана в качестве центра под эгидой ЮНЕСКО (категория 2) и уполномочила Генерального директора подписать соглашение между ЮНЕСКО и правительством Китайской Народной Республики, содержащееся в Приложении II к документу 181 EX/17 Part V.

VI

Предложение о создании в Республике Кореи Международного центра по информации и сетевому взаимодействию в области нематериального культурного наследия в регионе Азии и Тихого океана в качестве центра категории 2 под эгидой ЮНЕСКО

A

Исполнительный совет,

1. **принимая во внимание** всестороннюю поддержку Азиатско-тихоокеанской группой (АТГ) предложения о создании трех центров по нематериальному культурному наследию в регионе Азии и Тихого океана в качестве центров под эгидой ЮНЕСКО (категория 2) в Китае, Республике Кореи и Японии,
2. **памятуя** о том, что регион Азии и Тихого океана характеризуется культурным разнообразием,
3. **подчеркивая**, что подписанный Китаем, Республикой Кореей и Японией меморандум об условиях сотрудничества и специализации трех центров по нематериальному культурному наследию не следует истолковывать как означающий, что для региона Азии и Тихого океана не требуются какие-либо иные центры по нематериальному культурному наследию под эгидой ЮНЕСКО (категория 2),
4. **рекомендует**, чтобы Генеральная конференция на своей 35-й сессии утвердила создание трех центров по нематериальному культурному наследию в регионе Азии и Тихого океана в качестве центров под эгидой ЮНЕСКО (категория 2) в Китае, Республике Кореи и Японии;
5. **поощряет и приветствует** выдвижение новых предложений о создании центров по нематериальному культурному наследию в регионе Азии и Тихого океана под эгидой ЮНЕСКО (категория 2), действующих в региональном масштабе.

B

Исполнительный совет,

1. **ссылаясь** на резолюцию 33 C/90 «Принципы и директивы, касающиеся создания и функционирования институтов и центров ЮНЕСКО (категория 1) и институтов и центров под эгидой ЮНЕСКО (категория 2)»,

2. **ссылаясь далее** на решение 179 EX/46,
3. **рассмотрев** документ 181 EX/17 Part VI и приложения к нему,
4. **принимая к сведению** достигнутое в августе 2008 г. в Сеуле (Республика Корея) взаимопонимание между Китаем, Республикой Кореей и Японией относительно условий сотрудничества и специализации трех центров нематериального культурного наследия, которые они предложили создать под эгидой ЮНЕСКО,
5. **признавая** значительный прогресс в подготовке создания этого центра, достигнутый властями Республики Кореи после 179-й сессии Исполнительного совета,
6. **приветствует** предложение правительства Республики Кореи о создании на ее территории Международного центра по информации и сетевому взаимодействию в области нематериального культурного наследия в регионе Азии и Тихого океана под эгидой ЮНЕСКО в соответствии с Директивами, касающимися создания институтов и центров под эгидой ЮНЕСКО (категория 2), утвержденными Генеральной конференцией в Приложении I к резолюции 33 C/90;
7. **рекомендует**, чтобы Генеральная конференция на своей 35-й сессии утвердила создание в Республике Кореи Международного центра по информации и сетевому взаимодействию в области нематериального культурного наследия в регионе Азии и Тихого океана в качестве центра под эгидой ЮНЕСКО (категория 2) и уполномочила Генерального директора подписать соглашение между ЮНЕСКО и правительством Республики Кореи, содержащееся в Приложении II к документу 181 EX/17 Part VI.

VII

Предложение о создании в Японии Международного научно-исследовательского центра нематериального культурного наследия в регионе Азии и Тихого океана в качестве центра категории 2 под эгидой ЮНЕСКО

A

Исполнительный совет,

1. **принимая во внимание** всестороннюю поддержку Азиатско-тихоокеанской группой (АТГ) предложения о создании трех центров по нематериальному культурному наследию в регионе Азии и Тихого океана в качестве центров под эгидой ЮНЕСКО (категория 2) в Китае, Республике Кореи и Японии,
2. **памятуя** о том, что регион Азии и Тихого океана характеризуется культурным разнообразием,
3. **подчеркивая**, что подписанный Китаем, Республикой Кореей и Японией меморандум об условиях сотрудничества и специализации трех центров по нематериальному культурному наследию не следует истолковывать как означающий, что для региона Азии и Тихого океана не требуются какие-либо иные центры по нематериальному культурному наследию под эгидой ЮНЕСКО (категория 2),
4. **рекомендует**, чтобы Генеральная конференция на своей 35-й сессии утвердила создание трех центров по нематериальному культурному наследию в регионе Азии и Тихого океана в качестве центров под эгидой ЮНЕСКО (категория 2) в Китае, Республике Кореи и Японии;
5. **поощряет и приветствует** выдвижение новых предложений о создании центров по нематериальному культурному наследию в регионе Азии и Тихого океана под эгидой ЮНЕСКО (категория 2), действующих в региональном масштабе.

В

Исполнительный совет,

1. **ссылаясь** на резолюцию 33 С/90 «Принципы и директивы, касающиеся создания и функционирования институтов и центров ЮНЕСКО (категория 1) и институтов и центров под эгидой ЮНЕСКО (категория 2)»,
2. **рассмотрев** документы 181 EX/17 Part VII Rev. и приложения к нему и Corr., а также 181 EX/INF.20,
3. **принимая к сведению** достигнутое в августе 2008 г. в Сеуле (Республика Корея), взаимопонимание между Китаем, Республикой Кореей и Японией относительно условий сотрудничества и специализации трех центров по нематериальному культурному наследию, которые они предложили создать под эгидой ЮНЕСКО,
4. **приветствует** предложение правительства Японии о создании на ее территории Международного научно-исследовательского центра нематериального культурного наследия в регионе Азии и Тихого океана под эгидой ЮНЕСКО в соответствии с Директивами, касающимися создания институтов и центров под эгидой ЮНЕСКО (категория 2), которые содержатся в Приложении I к резолюции 33 С/90, принятой Генеральной конференцией;
5. **рекомендует**, чтобы Генеральная конференция на своей 35-й сессии утвердила создание в Японии Международного научно-исследовательского центра нематериального культурного наследия в регионе Азии и Тихого океана в качестве центра категории 2 под эгидой ЮНЕСКО и уполномочила Генерального директора подписать соглашение между ЮНЕСКО и правительством Японии, содержащееся в Приложении II к документу 181 EX/17 Part VII Rev. и Corr.

VIII

Предложение о создании в Бахрейне Арабского регионального центра по всемирному наследию (АРЦ-ВН) в качестве центра категории 2 под эгидой ЮНЕСКО

Исполнительный совет,

1. **ссылаясь** на предложение, представленное правительством Бахрейна, о создании Арабского регионального центра по всемирному наследию (АРЦ-ВН) под эгидой ЮНЕСКО (категория 2),
2. **напоминая далее** о важном значении международного сотрудничества для укрепления потенциала государств-участников в области популяризации и осуществления Конвенции о всемирном наследии путем расширения возможностей для подготовки надлежащих заявок о включении объектов в Список всемирного наследия, а также надежного сохранения объектов всемирного наследия и управления ими,
3. **рассмотрев** исследование по вопросу о целесообразности создания этого центра о включении объектов в Список всемирного наследия содержащееся в документе 181 EX/17 Part VIII,
4. **приветствуя** предложение правительства Бахрейна, которое соответствует Директивам, касающимся создания институтов и центров под эгидой ЮНЕСКО (категория 2), утвержденным Генеральной конференцией в Приложении I к резолюции 33 С/90, и **выражая удовлетворение** результатами консультаций, проведенных до настоящего времени Секретариатом и властями Бахрейна,

5. **рекомендует**, чтобы Генеральная конференция на своей 35-й сессии утвердила создание в Бахрейне Арабского регионального центра по всемирному наследию (АРЦ-ВН) в качестве центра под эгидой ЮНЕСКО (категория 2) и уполномочила Генерального директора подписать соглашение между ЮНЕСКО и правительством Королевства Бахрейн, содержащееся в Приложении к документу 181 EX/17 Part VIII.

IX

Предложение о создании в Праге (Кабо-Верде) Западно-Африканского института международных исследований по региональной интеграции и социальным преобразованиям в качестве института категории 2 под эгидой ЮНЕСКО

Исполнительный совет,

1. **ссылаясь** на резолюцию 33 C/90, касающуюся создания институтов и центров под эгидой ЮНЕСКО (категория 2),
2. **учитывая** важность региональной интеграции как жизненно необходимого инструмента в деле обеспечения устойчивого экономического роста, мира и стабильности, а также в деле закрепления достижений демократии в Западной Африке,
3. **напоминая далее** о том, что региональная интеграция, если она содействует социальному и экономическому развитию, является обязательным условием поощрения прав человека и укрепления мира,
4. **приветствует** предложение правительства Кабо-Верде о создании в Праге (Кабо-Верде) Западно-Африканского института международных исследований по региональной интеграции и социальным преобразованиям под эгидой ЮНЕСКО;
5. **рассмотрев** документ 181 EX/17 Part IX,
6. **рекомендует**, чтобы Генеральная конференция на своей 35-й сессии утвердила создание Западно-Африканского института международных исследований по региональной интеграции и социальным преобразованиям в качестве института категории 2 под эгидой ЮНЕСКО, а также уполномочила Генерального директора подписать соглашение между ЮНЕСКО и правительством Республики Кабо-Верде, содержащееся в Приложении к документу 181 EX/17 Part IX.

X

Предложение о создании в Бразилии Регионального центра по подготовке специалистов в области управления наследием в качестве центра категории 2 под эгидой ЮНЕСКО

Исполнительный совет,

1. **ссылаясь** на представленное правительством Бразилии предложение о создании Регионального центра по подготовке специалистов в области управления наследием в качестве центра категории 2 под эгидой ЮНЕСКО,
2. **ссылаясь далее** на важность международного сотрудничества для укрепления потенциала государств-сторон в области популяризации и осуществления Конвенции о всемирном наследии путем расширения возможностей для подготовки надлежащих заявок о включении объектов в Список всемирного наследия, обеспечения сохранения на устойчивой основе объектов всемирного наследия и управления ими,

3. **рассмотрев** исследование по вопросу о целесообразности создания этого центра, содержащееся в документе 181 EX/17 Part X,
4. **приветствуя** предложение правительства Бразилии, которое соответствует Директивам, касающимся создания и функционирования институтов и центров ЮНЕСКО (категория 1) и институтов и центров под эгидой ЮНЕСКО (категория 2), утвержденных Генеральной конференцией в Приложении I к резолюции 33 C/90, и **выражая удовлетворение** результатами консультаций, проведенных до настоящего времени между Секретариатом и властями Бразилии,
5. **рекомендует**, чтобы Генеральная конференция на своей 35-й сессии утвердила создание в Бразилии Регионального центра по подготовке специалистов в области управления наследием в качестве центра категории 2 под эгидой ЮНЕСКО и уполномочила Генерального директора подписать соглашение между ЮНЕСКО и правительством Федеративной Республики Бразилии, содержащееся в Приложении к документу 181 EX/17 Part X.

(181 EX/SR.13)

ПРОЕКТ ПРОГРАММЫ И БЮДЖЕТА НА 2010-2011 ГГ. (35 C/5)

- 18 Рассмотрение Проекта программы и бюджета на 2010-2011 гг. (35 C/5) и рекомендации Исполнительного совета (35 C/5 Draft, 181 EX/INF.21, 181 EX/INF.22 Rev. (только на английском языке), 181 EX/INF.23, 181 EX/INF.25, 181 EX/INF.26; 181 EX/INF.28; 181 EX/67; 181 EX/68 Part I)**

I

Исполнительный совет,

1. **рассмотрев** Проект программы и бюджета на 2010-2011 гг. (35 C/5), подготовленный Генеральным директором,
2. **ссылаясь** на решение 180 EX/21,
3. **вновь подтверждая** Среднесрочную стратегию на 2008-2013 гг. (34 C/4) и ее два глобальных приоритета – Африка и гендерное равенство, ее всеобъемлющие и стратегические программные цели, а также ее межсекторальную направленность и **вновь подтверждая далее** всеобщий характер мандата ЮНЕСКО,
4. **сознавая** воздействие нынешнего глобального финансового, экономического и социального кризиса на финансовые возможности государств-членов, в частности развивающихся стран,
5. **настоятельно призывает** государства-члены сосредоточить внимание на важнейшей роли и потенциальном вкладе образования, естественных наук, социальных и гуманитарных наук, культуры, коммуникации и информации в усилия по преодолению нынешнего кризиса, а также в поддержание и увеличение объема инвестиций и международного сотрудничества в этих областях, закладывая таким образом основу для восстановления, устойчивого развития, социальной сплоченности и стабильности;
6. **подчеркивает** необходимость выделения средств на приоритетные программные мероприятия, с тем чтобы повысить их актуальность, устойчивость и воздействие, осуществлять программы с обеспечением максимальной эффективности, действенности и подотчетности и разумно использовать ресурсы;

7. **подчеркивает**, что основные средства для обычной программы и бюджета, в силу того, что их использование не связано с какими-либо условиями, являются главной опорой для деятельности системы Организации Объединенных Наций и что в связи с этим все основные мероприятия должны финансироваться в рамках обычной программы и бюджета;
8. **подчеркивает** тот принцип, что внебюджетные мероприятия не должны субсидироваться за счет средств из обычного бюджета и что, соответственно, ЮНЕСКО должна осуществлять политику полного возмещения расходов;
9. **отмечает с удовлетворением**, что Генеральный директор подготовил проект документа 35 С/5 в соответствии с программными приоритетами для пяти крупных программ, определенными Исполнительным советом в решении 180 EX/21;
10. **выражает** пожелание о том, чтобы в проекте документа 35 С/5 было увеличено соотношение между ресурсами, выделяемыми на программу, по сравнению с ресурсами, выделяемыми на администрацию;
11. **приветствуя** увеличение концентрации программы на приоритетных областях и заметный акцент, сделанный на двух глобальных приоритетах документа 34 С/4 – Африке и гендерном равенстве,
12. **подчеркивает** важность определения в проекте документа 35 С/5 во всех крупных программах соответствующих мероприятий, осуществляемых в интересах Африки и гендерного равенства, отражения этой приоритетной ориентации деятельности во всех соответствующих ожидаемых результатах и обеспечения адекватного ассигнования средств на эти цели;
13. **выражает удовлетворение** в связи с подготовкой Плана действий по приоритету «Гендерное равенство» (181 EX/4 Add.2) и **предлагает** Генеральному директору продолжить разработку этого Плана и обеспечить его полное согласование с ожидаемыми результатами по гендерной проблематике в проекте документа 35 С/5;
14. **просит** Генерального директора отразить в ходе дальнейшей разработки Плана действий по приоритету «Гендерное равенство» потребности государств-членов, связанные с гендерной проблематикой;
15. **подчеркивает** важность того, чтобы во всех крупных программах продолжалась деятельность в интересах молодежи наименее развитых стран (НРС), малых островных развивающихся государств (МОСРГ) и наиболее уязвимых слоев общества, включая коренные народы, а также стран, находящихся в постконфликтных ситуациях и ситуациях после бедствий;
16. **решительно подчеркивает** необходимость укрепления сотрудничества Юг-Юг и трехстороннего сотрудничества Север-Юг-Юг в деятельности, осуществляемой в рамках всех крупных программ;
17. **признает** то уникальное значение, которое имеют межправительственные и международные программы ЮНЕСКО в области естественных наук, социальных и гуманитарных наук, а также коммуникации и информации, и **просит** Генерального директора выделить на эти программы адекватные средства для обеспечения их функционирования;
18. **подчеркивает** важность предоставленной ЮНЕСКО в рамках ее конкретного мандата в качестве специализированного учреждения Организации Объединен-

ных Наций ЮНЕСКО возможности стимулировать интеллектуальное сотрудничество и обмены;

19. **подчеркивает** важность пяти общепризнанных функций ЮНЕСКО, определенных в Среднесрочной стратегии на 2008-2013 г., и необходимость укрепить в следующем двухлетнем периоде подготовительную деятельность в области консультирования по вопросам политики и развития потенциала и сосредоточить внимание на выпуске высококачественных публикаций в рамках всех крупных программ;
20. **подчеркивает** важность внесения Организацией активного вклада в усилия в области реформы всей системы Организации Объединенных Наций в ответ на потребности государств-членов на страновом уровне, а также важность информирования руководящих органов о происходящих изменениях;
21. **подчеркивает** важность укрепления присутствия ЮНЕСКО на местах для обеспечения эффективного и высококачественного осуществления программы Организации на страновом и региональном уровнях, включая обеспечение эффективного участия в региональных группах руководителей учреждений Организации Объединенных Наций, и **просит** Генерального директора представить свой всеобъемлющий доклад о децентрализации Исполнительному совету на его 182-й сессии;
22. **просит** Генерального директора регулировать программную деятельность ЮНЕСКО во всех ее крупных программах с помощью целенаправленных региональных стратегий, отвечающих конкретным национальным потребностям;
23. **подчеркивает** важность и актуальность роли ЮНЕСКО в качестве лаборатории идей, в частности благодаря ее деятельности в области перспективного анализа, а также важность распространения отражающих перспективы и актуальных для разработки политики публикаций, включая всемирные доклады ЮНЕСКО, которые предназначены как для лиц, принимающих решения, так и для широкой аудитории;
24. **просит** Генерального директора усилить междисциплинарную и межсекторальную деятельность и представлять в докладах, предусмотренных уставными документами, информацию о содержании, управленческих аспектах, формах и осуществлении такой деятельности, в том числе о выделяемых и используемых средствах;
25. **подчеркивает** важную роль центров категории 2 в осуществлении различных крупных программ, **поощряет** их создание и **предлагает** Генеральному директору распространять информацию о существующих центрах категории 2, разработать (в соответствии с решением 181 EX/16) отдельные секторальные стратегии для сотрудничества с такими центрами и использовать эти центры в соответствующих случаях в целях более широкого пропагандирования идей ЮНЕСКО и повышения наглядности ее деятельности;
26. **приветствует** прогресс, достигнутый в применении последовательного подхода к управлению с ориентацией на конечные результаты (УКР) в рамках всего проекта документа 35 С/5, и **предлагает** Генеральному директору продолжать эти усилия и, в частности, пересмотреть формулировку некоторых показателей эффективности и контрольных показателей при окончательной доработке документа 35 С/5;
27. **приветствует** наличие широкого круга партнеров и, в частности, неправительственных организаций, взаимодействующих с ЮНЕСКО в осуществлении ее программы, и **подчеркивает** стратегическую важность того, чтобы деятельность

ЮНЕСКО опиралась на гражданское общество и широкий круг заинтересованных сторон;

28. **препроводжает** настоящим Генеральной конференции Проект программы и бюджета на 2010-2011 гг. (35 С/5) вместе с соответствующими рекомендациями Исполнительного совета, которые изложены в документе 35 С/6, и **рекомендует** Генеральной конференции рассмотреть вопрос, касающийся Программы и бюджета на 2010-2011 гг. (35 С/5), в свете этих документов.

Генеральная конференция

Крупная программа I – Образование

29. **утверждает** следующие двухлетние секторальные приоритеты и соответствующие главные направления деятельности (ГНД) для Крупной программы I:

Двухлетний секторальный приоритет 1: Содействие достижению целей образования для всех

ГНД 1: Составные компоненты для ОДВ: грамотность, учителя и трудовые навыки

ГНД 2: Создание эффективных систем образования – от образования и воспитания детей младшего возраста до высшего образования и дальнейшего развития обучения на протяжении всей жизни

ГНД 3: Общесекторальные рамки: содействие правительствам в вопросах планирования и управления в сфере образования

Двухлетний секторальный приоритет 2: Выполнение ведущей роли в области образования на глобальном и региональном уровнях, в том числе посредством выполнения рекомендаций крупных международных конференций по образованию

ГНД 4: Ведущая роль в реализации международной повестки дня в области образования, включая образование в интересах устойчивого развития (ОУР) и отслеживание тенденций;

30. **подчеркивает**, что программа ЮНЕСКО в области образования должна приносить пользу всем государствам-членам, причем особое внимание следует уделять Африке и странам, далеко отстоящим от достижения шести целей ОДВ;
31. **настоятельно призывает** принять быстрые и конкретные последующие меры в рамках сотрудничества между учреждениями, созывающими форумы по ОДВ, в целях сохранения импульса деятельности в интересах ОДВ;
32. **подчеркивает** необходимость быстрого осуществления утвержденной Исполнительным советом стратегии в области технического и профессионального образования и подготовки (ТПОП) с уделением особого внимания подготовительной деятельности в области консультирования по вопросам политики и развития потенциала с учетом необходимости дальнейшего применения подходов, обеспечивающих гендерное равенство, а также необходимости укрепления потенциала в области ТПОП в Штаб-квартире и в Международном центре ЮНЕСКО по техническому и профессиональному образованию и подготовке (ЮНЕВОК);
33. **подчеркивает** необходимость сосредоточить внимание, в частности в контексте Инициативы в области подготовки учителей для стран Африки к югу от Сахары

(ТТИССА), на вопросах найма, подготовки и закрепления преподавательских кадров в качестве одного из важнейших элементов для достижения Дакарских целей;

34. **подчеркивает** необходимость более конкретного сосредоточения внимания на Десятилетии образования в интересах устойчивого развития Организации Объединенных Наций (2005-2014 гг.) и его дальнейшего проведения;
35. **призывает** обеспечить надлежащую взаимосвязь и эффективную последующую деятельность в связи с выполнением рекомендаций совещаний и конференций по образованию (Дакар, Женева, Осло, Бонн, Белем и Париж);
36. **вновь подтверждает** важность высшего образования для развития и прогресса, особенно в развивающихся странах, и **подчеркивает** роль высшего образования в достижении целей ОДВ;
37. **просит** Генерального директора в контексте высшего образования содействовать региональному сотрудничеству в области трансграничного образования;
38. **приветствует** усилия по согласованию работы в отношении составления программ, проводимой институтами в области образования категории 1, с приоритетами Крупной программы I и **просит** Генерального директора продолжать деятельность в этом направлении;
39. **постановляет** принять отдельные резолюции по каждому институту в области образования категории 1;
40. **выражает удовлетворение** в связи с устным подтверждением Генеральным директором своего намерения пересмотреть вопрос о передаче от Института ЮНЕСКО по обучению на протяжении всей жизни (ИЮОЖ) в Штаб-квартиру функции координации в отношении Инициативы по распространению грамотности в целях расширения прав и возможностей (LIFE), что предусмотрено в пункте 01022 проекта документа 35 С/5, а также провести консультации и оценку в связи с инициативой LIFE в ИЮОЖ, где она осуществляется в настоящее время, учитывая предложение Генерального директора вновь рассмотреть этот вопрос в 2011 г.;
41. **подчеркивает** необходимость предпринимать усилия по содействию распространению грамотности с учетом потребностей, определяемых гендерными аспектами, а также потребностей обездоленных групп;
42. **предлагает** Генеральному директору укрепить работу в области качественного образования во всех его аспектах, особенно образования по проблематике прав человека, общих ценностей и культуры мира;
43. **предлагает** Генеральному директору укрепить сотрудничество Юг-Юг в области образования на основе Программы/Фонда сотрудничества Юг-Юг в области образования и путем его дальнейшего укрепления;
44. **постановляет** внести в том I проекта документа 35 С/5 в конце проекта резолюции по Крупной программе I (пункт 01000) следующие добавления:
 - (a) в конце ожидаемого результата 9 в рамках ГНД 3 добавить слова «в качестве части глобальных усилий по укреплению ОУР»;
 - (b) в конце ожидаемого результата 13 в рамках ГНД 4 добавить фразу: «а также последующей деятельности в связи с Боннской декларацией Всемирной конференции ЮНЕСКО по образованию в интересах устойчивого развития»;

- (c) в конце ожидаемого результата 11 в рамках ГНД 4 добавить следующую фразу: «и оказания постоянной поддержки региональным инициативам/сетям, выполняющим роль платформ по вопросам политики»;
- (d) в рамках пункта 2 проекта резолюции добавить следующие новые подпункты:
 - (i) ежегодно представлять руководящим органам в докладах, предусмотренных уставными документами, информацию о прогрессе, достигнутом в деле укрепления сотрудничества Юг-Юг и Север-Юг-Юг в области образования, в том числе Программы/Фонда сотрудничества Юг-Юг в области образования;
 - (ii) ежегодно представлять руководящим органам в докладах, предусмотренных уставными документами, информацию о последующей деятельности по итогам четырех крупных международных конференций и в области образования Международной конференции по образованию (48-й сессии (МКО), Всемирной конференции по образованию в интересах устойчивого развития, КОНФИНТЕА VI, Всемирной конференции по высшему образованию), а также совещаний Группы высокого уровня по ОДВ;

Крупная программа II – Естественные науки

45. **утверждает** следующие двухлетние секторальные приоритеты и соответствующие главные направления деятельности (ГНД) для Крупной программы II:

Двухлетний секторальный приоритет 1: Политика и создание потенциала в области науки, технологии и инновации в интересах устойчивого развития и искоренения нищеты

ГНД 1: Повышение роли науки с помощью комплексной политики в области науки, технологии и инноваций (НТИ)

ГНД 2: Укрепление деятельности по созданию потенциала в области естественных наук и укрепление естественно-научного образования, особенно в Африке

Двухлетний секторальный приоритет 2: Устойчивое управление ресурсами пресной воды, океана и суши, включая возобновляемые источники энергии, а также обеспечение готовности на случай бедствий и смягчения их последствий

ГНД 3: Содействие устойчивому управлению и сохранению ресурсов пресной воды, суши и биоразнообразия

ГНД 4: Укрепление Межправительственной океанографической комиссии ЮНЕСКО (МОК) и расширение масштабов ее деятельности в интересах всех государств-членов: совершенствование управления и содействие межправительственному сотрудничеству в целях рационального использования и охраны океанов и прибрежных зон

46. **предлагает** Генеральному директору разработать общую стратегию привлечения средств для Межправительственной океанографической комиссии ЮНЕСКО (МОК);

47. **постановляет**, что в ожидаемых результатах ГНД 4 следует отразить особое внимание, уделяемое конкретным уязвимым регионам, расположенным в Африке, наименее развитым странам (НРС) и малым островным развивающимся государствам (МОСРГ);
48. **подчеркивает** необходимость того, чтобы ЮНЕСКО при осуществлении ее программы в области естественных наук обеспечила лучшую синергию и координацию с другими учреждениями Организации Объединенных Наций и международными организациями;
49. **подчеркивает** срочную необходимость и актуальность развития естественно-научного образования на всех ступенях во всех развивающихся странах, особенно в Африке, и **признает** его роль в качестве одного из элементов образования в интересах устойчивого развития (ОУР) в поиске ответов на вызовы, связанные с глобальным изменением окружающей среды и его последствиями, в том числе повышением уязвимости перед стихийными бедствиями;
50. **подчеркивает** важность создания потенциала и образования в области фундаментальных и инженерных наук, особенно в Африке;
51. **подчеркивает** необходимость содействовать расширению участия женщин в деятельности в области естественных наук и в научных исследованиях;
52. **просит** Генерального директора усилить поддержку межправительственных и международных научных программ – Международной программы по фундаментальным наукам (МПФН), Международной программы по геонаукам (МПГК), Международной гидрологической программы (МГП), Межправительственной океанографической комиссии (МОК) и программы «Человек и биосфера» (МАБ) – и **обязывает** их руководящие органы обеспечить эффективный вклад этих программ в удовлетворение потребностей Африки;
53. **призывает** обеспечить поддержку и укрепление роли программы МАБ, в частности ее Всемирной сети биосферных заповедников, в деле содействия решению проблем устойчивого развития, адаптации к изменению климата и других глобальных экологических вопросов, подчеркивая при этом роль биосферных заповедников в качестве учебных площадок в этих областях;
54. **подчеркивает** важность укрепления потенциала и распространения передовой практики в области устойчивого управления лесными экосистемами, особенно в Африке;
55. **подчеркивает** необходимость содействия расширению того вклада, который могут вносить возобновляемые источники энергии в решение многих проблем, связанных с изменением климата и устойчивым развитием, путем обмена научными знаниями и их совместного использования государствами-членами, а также путем оказания надлежащей поддержки деятельности по разработке политики;
56. **постановляет** добавить в рамках ГНД 2 следующий ожидаемый результат: «Укрепление сотрудничества Юг-Юг и Север-Юг-Юг в контексте создания потенциала для Африки»;
57. **постановляет** добавить в проект Резолюции об ассигнованиях на 2010-2011 гг. следующий пункт: «**уполномочивает** Генерального директора оказать поддержку Межправительственной океанографической комиссии ЮНЕСКО (МОК) путем предоставления ей бюджетных ассигнований в рамках Крупной программы II на общую сумму ..., которые не подлежат сокращению путем перечисления средств в другие части бюджета»;

Крупная программа III – Социальные и гуманитарные науки

58. **утверждает** следующие двухлетние секторальные приоритеты и соответствующие главные направления деятельности (ГНД) для Крупной программы III:

Двухлетний секторальный приоритет 1: Реагирование на серьезные социальные вызовы глобального характера и на острую необходимость построения культуры мира и поощрения межкультурного диалога на основе прав человека и философии

ГНД 1: Поощрение прав человека в областях компетенции ЮНЕСКО и содействие развитию философии и философского диалога по возникающим социальным и гуманитарным проблемам, а также межкультурного диалога

ГНД 2: Укрепление связей между исследованиями и политикой в области социального развития и управления социальными преобразованиями, включая возникающие проблемы, касающиеся молодежи

ГНД 3: Обеспечение эффективного осуществления и мониторинга Международной конвенции о борьбе с допингом в спорте, а также предварительное определение направлений политики в области физического воспитания и спорта

Двухлетний секторальный приоритет 2: Решение возникающих глобальных этических проблем

ГНД 4: Содействие государствам-членам в разработке политики в области этики науки и технологии, особенно биоэтики, и распространение существующих деклараций в области биоэтики

59. **подчеркивает** важную роль философии в рамках интеллектуальной функции ЮНЕСКО и функции Организации в качестве лаборатории идей, а также ее актуальность в контексте поиска ответов на нынешний глобальный кризис ценностей;
60. **просит** Генерального директора усилить поддержку мероприятий межправительственной программы по «Управлению социальными преобразованиями» (МОСТ);
61. **постановляет** добавить в проект резолюции, содержащийся в пункте 03000 Тома I, в рамках ГНД 2 следующий дополнительный ожидаемый результат: «Поддержка деятельности, касающейся политики и потенциала в области исследований в сфере социальных и гуманитарных наук»;

Крупная программа IV – Культура

62. **утверждает** нижеследующие двухлетние секторальные приоритеты и соответствующие главные направления деятельности (ГНД) для Крупной программы IV:

Двухлетний секторальный приоритет 1: Охрана и сохранение материального и нематериального наследия и управление им

ГНД 1: Охрана и сохранение недвижимых культурных и природных ценностей, в частности посредством эффективного осуществления Конвенции о всемирном наследии

ГНД 2: Сохранение живого наследия, в частности посредством популяризации и осуществления Конвенции об охране нематериального культурного наследия (2003 г.)

ГНД 3: Усиление охраны объектов культуры и борьбы с их незаконным оборотом, в том числе путем популяризации и осуществления Конвенции 1954 г. с двумя протоколами и конвенций 1970 г. и 2001 г., а также развития музеев

Двухлетний секторальный приоритет 2: Поощрение разнообразия форм культурного самовыражения, языков и многоязычия, диалога культур и цивилизаций, а также культуры мира

ГНД 4: Охрана и поощрение разнообразия форм культурного самовыражения, в частности посредством осуществления Конвенции 2005 г. и развития индустрии культуры и творчества

ГНД 5: Интеграция межкультурного диалога и культурного разнообразия в национальную политику

63. **предлагает** Генеральному директору предоставить адекватные средства для эффективного обслуживания и осуществления конвенций;
64. **подчеркивает** стратегическую важность языков и многоязычия, а также сохранения и охраны языков коренных народов и языков, находящихся под угрозой исчезновения, что должно по-прежнему обеспечиваться с помощью существующей межсекторальной платформы;
65. **подчеркивает** важность обеспечения в рамках обычного бюджета надлежащих ресурсов для проекта «Невольничий путь» и укрепления этих ресурсов, а также тесного сотрудничества с Международным бюро просвещения (МБП) в целях разработки соответствующей учебной программы;
66. **настоятельно подчеркивает** необходимость вновь подтвердить глобальную ведущую роль и уставную обязанность ЮНЕСКО в области межкультурного диалога путем переориентации и укрепления всех существующих мероприятий и возможностей Организации, связанных с межкультурным диалогом, включая сотрудничество с Альянсом цивилизаций;
67. **подчеркивает** важность выполнения ЮНЕСКО ведущей роли в деятельности в рамках Международного года сближения культур, который будет проводиться в 2010 г., а также укрепления потенциала с этой целью;
68. **указывает** на необходимость укрепления усилий ЮНЕСКО в целях обеспечения ратификации всех конвенций Организации и оказания государствам-членам содействия в осуществлении этих конвенций;
69. **подчеркивает** важную роль центров категории 2 в области культуры, особенно ввиду того приоритета, который развивающиеся страны придают нематериальному культурному наследию, **поощряет** создание таких центров и **предлагает** Генеральному директору распространять информацию о существующих центрах категории 2 в области культуры, разработать отдельную секторальную стратегию взаимодействия с такими центрами и использовать эти центры в соответствующих случаях в целях более широкого пропагандирования идей ЮНЕСКО и повышения наглядности ее деятельности в области культуры;

70. **постановляет** внести в проект резолюции по Крупной программе IV (пункт 04000), содержащийся в томе I Проекта 35 С/5, следующие поправки:

включить в пункт 2 (b) следующие элементы:

- (a) в конце ожидаемого результата 16 в рамках ГНД 5 добавить следующий текст «..., а также укрепление проекта «Невольничий путь»»;
 - (b) добавить в рамках ГНД 4 новый ожидаемый результат в следующей редакции: «Оказание поддержки государствам-членам в деле популяризации и охраны языков, находящихся под угрозой исчезновения, и языков коренных народов»;
 - (c) в начале ожидаемого результата 13 в рамках ГНД 4 добавить следующий текст «поощрение многоязычия и ...»;
 - (d) в ожидаемом результате 14 в рамках ГНД 4 заменить слово «укрепление» словом «поддержка»;
71. **постановляет** исключить в пункте 04020, а также в ожидаемом результате 11 в рамках ГНД 4 в томе II упоминание о создании обсерватории по борьбе с пиратством;

Крупная программа V – Коммуникация и информация

72. **утверждает** следующие двухлетние секторальные приоритеты и соответствующие главные направления деятельности (ГНД) для Крупной программы V:

Двухлетний секторальный приоритет 1: Содействие свободе выражения мнений и информации

ГНД 1: Содействие свободе выражения мнений и доступу к информации

Двухлетний секторальный приоритет 2: Создание потенциала для всеобщего доступа к информации и знаниям

ГНД 2: Укрепление свободных, независимых и плюралистических средств информации и коммуникации в интересах устойчивого развития

ГНД 3: Содействие всеобщему доступу к информации и знаниям и развитие инфоструктур

73. **подчеркивает** необходимость дальнейшего укрепления предпринимаемых ЮНЕСКО усилий в отношении свободы выражения мнений и свободы печати;
74. **предлагает** Генеральному директору обеспечивать непрерывную и эффективную последующую работу по соответствующим направлениям деятельности, определенным для ЮНЕСКО на Всемирной встрече на высшем уровне по вопросам информационного общества (ВВИО);
75. **подчеркивает** важность укрепления деятельности ЮНЕСКО по преодолению «цифровой пропасти» и разрыва в уровне знаний посредством построения обществ знаний;

76. **просит** Генерального директора усилить поддержку деятельности двух межправительственных программ – программы «Информация для всех» (ПИДВ) и Международной программы развития коммуникации (МПРК);
77. **подчеркивает** потребность в непрерывной поддержке и участии в деятельности, касающейся использования информационных и коммуникационных технологий (ИКТ) в области образования, в частности в развивающихся странах;
78. **подчеркивает** важность программы «Память мира» и соответствующих мероприятий по созданию потенциала, в частности в Африке;
79. **приветствует** различные формы взаимодействия между библиотеками и архивами, а также такие инициативы, как создание Всемирной цифровой библиотеки, в целях обмена передовой практикой и опытом между различными странами и регионами мира;

Общие рекомендации

80. **предлагает** Генеральному директору принять необходимые меры по обеспечению многоязычия в Организации, соблюдая положение о шести рабочих языках Генеральной конференции, особенно в рамках осуществления новой издательской политики и распространения информации с помощью веб-портала Организации;
81. **постановляет** при формулировании различных ожидаемых результатов во всем проекте документа 35 C/5 в надлежащих случаях последовательно использовать выражение «оказание поддержки государствам-членам» вместо выражения «оказание помощи государствам-членам»;
82. **постановляет** в конце пункта 3 во всех проектах резолюций, касающихся крупных программ, добавить следующий текст: «..., с указанием конкретно продемонстрированных достижений в рамках каждого ГНД».

II – ВОПРОСЫ БЮДЖЕТА

Исполнительный совет,

1. **рассмотрев** Проект программы и бюджета на 2010-2011 гг. (35 C/5),
2. **ссылаясь** на решение 181 EX/21,
3. **отмечая**, что методы составления бюджета соответствуют резолюции 34 C/92,
4. **отмечая также** прогресс, достигнутый в отношении формы представления документа 35 C/5, в частности в том, что касается определения ожидаемых результатов, а также рационализацию финансовых средств, выделяемых на центральные службы и другие части бюджета, помимо Части II.A, и увеличение децентрализованных средств,
5. **отмечая далее**, что создаются 52 новые должности, в том числе путем преобразования временных должностей в постоянные,
6. **принимая во внимание**, что пересмотренная стратегия децентрализации и варианты связанных с ней расходов будут представлены Исполнительному совету на его 182-й сессии,

7. **принимает к сведению** предложенный Генеральным директором верхний предельный уровень бюджета в размере 671 млн долл. на двухлетний период 2010-2011 гг.;
8. **просит** Генерального директора представить Совету на его 182-й сессии среднесрочный план по вопросам безопасности, включая возможные альтернативы для создания новых должностей в службах безопасности, такие как перевод служб безопасности на внешний подряд, а также обеспечить, чтобы заполнение всех новых должностей осуществлялось на основе нормальных процедур набора персонала;
9. **просит далее** Генерального директора укрепить приоритетные программы, в частности программы, касающиеся Африки, и обеспечить дальнейшую рационализацию расходов, связанных с частями I и III.

(180 EX/SR.12)

МЕТОДЫ РАБОТЫ ОРГАНИЗАЦИИ

19 Доклад Генерального директора об оценках, проведенных в двухлетний период 2008-2009 гг. (181 EX/19; 181 EX/66)

Исполнительный совет,

1. **напоминая** о решении 180 EX/27,
2. **рассмотрев** документ 181 EX/19,
3. **принимая к сведению** рекомендации, сформулированные специалистами по оценке, а также доклад Генерального директора о мерах, принятых или подлежащих принятию во исполнение этих рекомендаций,
4. **предлагает** Генеральному директору своевременно выполнять рекомендации, позволяющие улучшить программы и службы, к которым они относятся, и продолжать усилия по повышению качества оценок путем осуществления Стратегии ЮНЕСКО в области оценки;
5. **просит** Генерального директора и далее представлять Исполнительному совету доклады о проведенных оценках программных мероприятий Организации, о прогрессе, достигнутом в укреплении управления программой, о выполнении сформулированных по итогам оценок рекомендаций для каждой программы, подвергавшейся оценке, а также о повышении качества проводимых оценок и усилении их воздействия на управленческую культуру Организации;
6. **предлагает** Генеральному директору представить Совету для рассмотрения на его 182-й сессии возможные предварительные сценарии всеобъемлющей внешней оценки ЮНЕСКО, в том числе ее финансовых последствий.

(181 EX/SR.13)

20 Двухлетний доклад об оценке деятельности и результатов работы всех децентрализованных органов ЮНЕСКО (181 EX/20; 181 EX/66)

Исполнительный совет,

1. **рассмотрев** документ 181 EX/20,
2. **принимает к сведению** его содержание.

(181 EX/SR.13)

21 Деятельность по выполнению резолюций 33 C/92 и 34 C/88, касающихся отношений между тремя органами ЮНЕСКО (181 EX/INF.7; 181 EX/63)

Исполнительный совет,

1. **рассмотрев** документ 181 EX/INF.7,
2. **ссылаясь** на резолюции 33 C/92, 34 C/88 и решение 180 EX/22,
3. **приветствует** устойчивый прогресс в осуществлении резолюции 33 C/92;
4. **отмечает**, что некоторые рекомендации рассматривались как отдельные пункты повестки дня и их выполнение теперь зависит от решений по этим пунктам;
5. **принимает** к сведению, что положение дел с выполнением рекомендаций выглядит следующим образом:
 - (i) рекомендация 6 считается выполненной и, следовательно, этот вопрос закрыт;
 - (ii) рекомендации 7, 8 и 10 выполняются и связаны с пунктом 32 повестки дня 181-й сессии Совета;
 - (iii) рекомендация 13 также выполняется;
 - (iv) рекомендацию 14 можно считать выполненной при условии, что этот вопрос будет постоянно находиться в поле зрения Исполнительного совета;
 - (v) рекомендация 16 выполняется;
 - (vi) рекомендация 17 выполняется;
 - (vii) рекомендацию 20 можно считать выполненной при том понимании, что такая деятельность будет неотъемлемой частью текущей работы Совета и в будущем;
6. **постановляет** рассмотреть вопрос о положении дел с рекомендациями, которые находятся в процессе выполнения, на 182-й сессии Совета с целью окончательной подготовки его доклада для представления Генеральной конференции на ее 35-й сессии.

(181 EX/SR.11)

22 Доклад Генерального директора о критериях для проведения закрытых заседаний (181 EX/22; 181 EX/63)

Исполнительный совет,

1. **напоминая** о рекомендации 17, содержащейся в резолюции 33 C/92, о пункте 11 решения 175 EX/23, решении 179 EX/18 и решении 180 EX/23, касающихся рассмотрения Исполнительным советом критериев проведения закрытых заседаний,
2. **рассмотрев** документы 181 EX/22 и 181 EX/63,
3. **принимает к сведению** содержание документа 181 EX/63, касающееся пункта 22;
4. **принимая во внимание** статью 66 Правил процедуры Исполнительного совета,
5. **постановляет** не учитывать рекомендацию Специального комитета о внесении поправки в статью 59 Правил процедуры.

(181 EX/SR.11)

23 Доклад Исполнительного совета об осуществлении положений документа 34 C/5 и результатах, достигнутых в предыдущий двухлетний период (35 C/3) (181 EX/23; 181 EX/SP/2 и Corr. (только на английском языке); 181 EX/63)

Исполнительный совет,

1. **рассмотрев** документ 181 EX/23,
2. **ссылаясь** на резолюции 33 C/78, 33 C/92, 34 C/89, решения 176 EX/29, 177 EX/46 (II), 179 EX/21, документ 34 C/9 Part II и решение 180 EX/25,
3. **подчеркивая** важность доклада Исполнительного совета об осуществлении положений документа 34 C/5 и результатах, достигнутых в предыдущий двухлетний период (35 C/3), для рассмотрения документа 35 C/5 Генеральной конференции на ее 35-й сессии и для завершения цикла управления с ориентацией на конечные результаты (УКР) на всех уровнях Организации,
4. **подчеркивая**, что подготовка вышеуказанного доклада Исполнительного совета в значительной мере зависит от способности Совета принимать четкие решения по докладам EX/4 о выполнении программы,
5. **подтверждая** необходимость совершенствования докладов EX/4, особенно в том, что касается общей оценки ключевых результатов путем проведения более четкого анализа, сосредоточенного на достижении ожидаемых результатов, как это было предложено в резолюции 34 C/89, а также в решениях 179 EX/21 и 180 EX/4,
6. **постановляет** приступить к подготовке его доклада для 35-й сессии Генеральной конференции об осуществлении положений документа 34 C/5 и о результатах, достигнутых в предыдущий двухлетний период (35 C/3), следующим образом:
 - (a) упростить структуру доклада в соответствии с указаниями, содержащимися в решении 176 EX/29, сосредоточив при этом внимание на основных достижениях, главных проблемах и рекомендациях;
 - (b) использовать документ 35 C/3 Part II «Резюме и выводы» в качестве образца для подготовки сжатого аналитического доклада;
 - (c) на основе решений Исполнительного совета, принятых в ходе текущего двухлетнего периода, выявить основные достижения, проблемы и задачи, связанные с осуществлением программы (в сопоставлении с ожидаемыми результатами), в следующих областях:
 - (i) крупные программы I-V (примеры: общая оценка выполнения программы, см. решения 179 EX/4 и 180 EX/4; прогресс в области ОДВ, см. решения 179 EX/51 и 180 EX/7; необходимость повышения координации в рамках программы «Информация для всех» (ПИДВ), см. решение 180 EX/15; наука и технология в Африке, см. решение 180 EX/8; деятельность ЮНЕСКО в области технического и профессионального образования и подготовки ТПОП, см. решение 179 EX/49, и т.п.);
 - (ii) межсекторальные программные мероприятия (примеры: новый подход к перспективному анализу, см. решения 179 EX/40 и 180 EX/51; план действий в связи с изменением климата, см. решения 179 EX/15 и 180 EX/16);

- (iii) аспекты, касающиеся управления с ориентацией на конечные результаты (УКР) и оценки, а также соответствующих последствий для осуществления программы и ее оценки (примеры: решения 179 EX/4 и 180 EX/4; осуществление стратегии Службы внутреннего надзора (IOS), см. решение 179 EX/30, доклады ревизора со стороны, и т.п.);
 - (iv) аспекты, касающиеся управления людскими ресурсами (HRM), реформ и администрации и влияющие на осуществление программы (примеры: политика и процедуры в области закупок, см. решение 179 EX/31; кадровые вопросы (политика ротации, консультанты и т.п.), см. решения 179 EX/31 и 179 EX/33; издательская политика, см. решения 179 EX/31 и 180 EX/40; реформа Организации Объединенных Наций, см. решения 179 EX/42 и 180 EX/52; децентрализация, см. решение 179 EX/6, и т.п.);
- (d) на основе результатов дальнейшей разработки проекта доклада, подготовленного Генеральным директором в соответствии с указанием, полученным им на 181-й сессии, сформулировать рекомендации и завершить доработку этого доклада на его 182-й сессии;
7. **предлагает** Председателю Исполнительного совета как можно быстрее проконсультироваться с членами Исполнительного совета относительно того, что они считают тремя общими ключевыми достижениями и тремя проблемами в осуществлении программы, ограничившись теми аспектами, которые фигурировали в решениях Исполнительного совета, принятых в ходе текущего двухлетнего периода, а также предложить им сформулировать рекомендации относительно того, как эти проблемы могут решаться Исполнительным советом, Генеральным директором или Генеральной конференцией;
8. **подчеркивает**, что целью этих консультаций является выявление тенденций в том, что члены Совета считают ключевыми достижениями, а также задачами и проблемами, и внесение вклада в редакционную работу, которая должна быть проделана Генеральным директором в связи с подготовкой проекта доклада;
9. **просит** Генерального директора обеспечить дальнейшую разработку проекта доклада для представления Совету на его 182-й сессии в свете дискуссий Совета по этому вопросу, состоявшихся на его 181-й сессии, и на основе решений Совета по аспектам, касающимся осуществления программы, принятых на его 181-й сессии, а также итогов вышеупомянутых консультаций;
10. **постановляет** предоставить Специальному комитету достаточное время для окончательной доработки рекомендаций и доклада на 182-й сессии Совета.

(180 EX/SR.11)

24 **Рамки подотчетности, касающиеся эффективности управления и транспарентности в Секретариате** (181 EX/PRIV.4; 181 EX/PRIV/INF.1)

Исполнительный совет,

1. **напоминая** о резолюции 33 C/07 (III), в которой Генеральная конференция постановила «возложить на Исполнительный совет рассмотрение форм отражения в будущем в вопросах, касающихся Генерального директора, с учетом статьи V.6 (b) и статьи VI Устава, параметров в отношении повышения уровня эффективности управления и транспарентности в Секретариате»,
2. **рассмотрев** документ 181 EX/PRIV.4,

3. **постановляет** рассмотреть на своей 182-й сессии проект договора с Генеральным директором для последующего представления Генеральной конференции, а также в целях его подписания назначенным Генеральным директором и Председателем 35-й сессии Генеральной конференции.

(181 EX/SR.11)

25 Рассмотрение процедуры выдвижения кандидата на должность Генерального директора Организации (181 EX/25)

Исполнительный совет,

1. **рассмотрев** документ 181 EX/25,
2. **утверждает** следующую изложенную в пунктах 4 и 5 документа 181 EX/25 процедуру выдвижения кандидата на должность Генерального директора в 2009 г. с внесенными в нее поправками:

Пункт 4

- (i) Совет установил 31 мая 2009 г. в качестве конечной даты получения фамилий кандидатов, предлагаемых государствами-членами;
- (ii) Председатель выступит с публичным заявлением о фамилиях предложенных таким образом кандидатов не позднее 8 июня 2009 г.;
- (iii) Председатель предложит кандидатам представить ему от имени Исполнительного совета не позднее 1 августа 2009 г. текст на одном из шести рабочих языков Исполнительного совета, объем которого не должен превышать 2 000 слов и в котором излагается их видение ЮНЕСКО;
- (iv) Совет рассмотрит на закрытом заседании фамилии всех предложенных таким образом кандидатов при условии, что без подробных биографических данных ни одна кандидатура не рассматривается, в соответствии с пунктом 2 статьи 58 Правил процедуры Исполнительного совета;
- (v) с кандидатами будут проведены собеседования на закрытом заседании 182-й сессии;
- (vi) продолжительность каждого собеседования будет составлять максимально один час. Оно будет состоять из двух частей:

Первая часть: устное заявление кандидата продолжительностью до 20 минут.

Вторая часть:

- (a) каждая избирательная группа назначит своего представителя (представителей), которые зададут каждому кандидату по одному вопросу;
- (b) каждый вопрос, который не должен занимать больше двух минут, может быть задан на любом из шести рабочих языков Исполнительного совета, и кандидаты будут отвечать на вопросы на английском или на французском языках. В ходе собеседования кандидатам будет предложено заявить о своей способности использовать два рабочих языка Секретариата ЮНЕСКО или о своем намерении усовершенствовать знания этих языков;

- (c) кандидат будет располагать максимально пятью минутами для ответа на каждый вопрос;
- (d) кандидат будет располагать максимально 30 минутами для ответа на шесть вопросов, которые ему будут заданы избирательными группами;
- (vii) порядок проведения собеседований с кандидатами и порядок, в котором избирательные группы задают свои вопросы, будут определены жеребьевкой на первом закрытом заседании 182-й сессии;
- (viii) собеседования с кандидатами будут сопровождаться их прямой видеотрансляцией на экране в зале XI, доступ в который будет ограничен одним представителем от каждого государства – члена ЮНЕСКО, не являющегося членом Исполнительного совета, в соответствии с пунктом 1 статьи 29 Правил процедуры Исполнительного совета;
- (ix) по завершении всех собеседований Исполнительный совет в процессе подготовки процедуры голосования рассмотрит в конфиденциальном порядке на закрытом заседании без анализа или обсуждения результаты этих собеседований в соответствии с пунктом 2 статьи 58 Правил процедуры Исполнительного совета;
- (x) на закрытом заседании будет проведено тайное голосование в соответствии с пунктом 3 статьи 58 Правил процедуры Исполнительного совета;
- (xi) каждому кандидату будет предоставлено соответствующее служебное помещение в день его/ее собеседования.

Пункт 5 В свете вышеизложенного и во исполнение просьбы Совета пункт 6 (d) документа 180 EX/28 можно было бы сформулировать следующим образом:

- (d) рассмотрение Исполнительным советом на закрытом заседании 182-й сессии (т.е. сессии, которая предшествует 35-й сессии Генеральной конференции) выдвинутых кандидатов в соответствии с пунктами 2 и 3 статьи 58 Правил процедуры. Совет проведет на закрытом заседании собеседования с кандидатами в соответствии с процедурой, изложенной в пункте 4 выше. После обсуждений на закрытом заседании в конце процесса собеседований Совет определит тайным голосованием кандидата, которого он рекомендует Генеральной конференции.

(181 EX/SR.5)

ВОПРОСЫ, КАСАЮЩИЕСЯ НОРМ, УСТАВОВ И ПРАВИЛ

26 Рассмотрение сообщений, переданных Комитету по конвенциям и рекомендациям во исполнение решения 104 EX/3.3, и соответствующий доклад Комитета (181 EX/CR/HR и Add. и Add.2; 181 EX/3 PRIV. Draft и Add. и Corr.; 181 EX/CR/2)

Сообщение о рассмотрении Советом данного пункта на закрытом заседании содержится в конце настоящего сборника решений.

Методы работы Комитета по конвенциям и рекомендациям (КР) (181 EX/CR/2; 181 EX/64)

Исполнительный совет,

1. **ссылаясь** на резолюции 19 C/6.113 и 19 C/12.1 и свое решение 104 EX/3.3 относительно второго аспекта мандата Комитета по конвенциям и рекомендациям (КР), который касается рассмотрения сообщений, относящихся к случаям и во-

просам, связанным с осуществлением прав человека в областях компетенции ЮНЕСКО,

2. **рассмотрев** документ 181 EX/CR/2, а также доклад Комитета по конвенциям и рекомендациям по этому вопросу (181 EX/64),
3. **постановляет**, что Комитет по конвенциям и рекомендациям продолжит на своей 182-й сессии рассмотрение методов работы в отношении «процедуры 104», установленной в решении 104 EX/3.3, на основе письменных материалов, представленных членами этого Комитета через посредство его председателя, которые должны поступить в Секретариат к 10 июня 2009 г., и что в таком рассмотрении будет также учитываться обстоятельная дискуссия, состоявшаяся в этом Комитете на 181-й сессии Исполнительного совета, в ходе которой были высказаны многие идеи, в том числе идея учреждения рабочей группы для дальнейшего изучения вопросов приемлемости;
4. **постановляет далее** предоставить Комитету по конвенциям и рекомендациям на 182-й сессии Совета один дополнительный день для этой цели.

(181 EX/SR.10)

27 Мониторинг выполнения нормативных актов ЮНЕСКО (181 EX/27; 181 EX/64)

Исполнительный совет,

1. **ссылаясь** на резолюции 15 C/12.2, 23 C/29.1, 32 C/77, 34 C/87 и свои решения 165 EX/6.2, 170 EX/6.2, 171 EX/27, 174 EX/21, 175 EX/28, 176 EX/33, 177 EX/35 (I) и (II) и 180 EX/31, касающиеся первого аспекта полномочий Комитета по конвенциям и рекомендациям (КР), связанного с выполнением нормативных актов ЮНЕСКО,
2. **рассмотрев** документ 181 EX/7 и соответствующий доклад Комитета по конвенциям и рекомендациям (181 EX/64),
3. **предлагает** государствам-членам выполнять свои юридические обязательства, вытекающие из положений статьи VIII Устава ЮНЕСКО, в отношении периодических докладов о выполнении конвенций и рекомендаций;
4. **просит** Генерального директора в пределах имеющихся средств способствовать оказанию поддержки, необходимой государствам-членам, для того чтобы содействовать им в выполнении своих обязательств;
5. **принимает к сведению** меры, принятые Секретариатом в целях осуществления утвержденных на 177-й сессии новых процедур мониторинга выполнения конвенций и рекомендаций ЮНЕСКО, в отношении которых не предусмотрено какого-либо конкретного институционального механизма;
6. **предлагает** Генеральному директору представлять на каждой сессии в соответствии с согласованным календарным графиком конкретный обзор трудностей, встретившихся в связи с осуществлением и мониторингом конвенций и рекомендаций, вопрос о рассмотрении которых включен в повестку дня Комитета по конвенциям и рекомендациям;
7. **просит** Генерального директора представить Комитету по конвенциям и рекомендациям подробную информацию, касающуюся мер, предусмотренных в целях осуществления новых процедур, принятых на 177-й сессии, с тем чтобы расширить возможности сотрудничества и диалога между государствами-членами и

Секретариатом в области мониторинга выполнения нормативных документов ЮНЕСКО;

8. **постановляет** выделять, начиная со 182-й сессии Комитета, необходимое время для углубленного рассмотрения конкретных мер, принятых Секретариатом с целью ускорить эффективное выполнение государствами-членами конвенций и рекомендаций ЮНЕСКО.

(181 EX/SR.10)

28 Доклад о восьмом и девятом совещаниях Объединенной группы экспертов ЮНЕСКО (КР)/ЭКОСОС (КЭСКО) по мониторингу права на образование (181 EX/28; 181 EX/64)

Исполнительный совет,

1. **ссылаясь** на решения 162 EX/5.4, 171 EX/27, 172 EX/26; 175 EX/29; 177 EX/37 и 179 EX/24,
2. **рассмотрев** документ 181 EX/28, а также доклад Комитета по конвенциям и рекомендациям (КР) по этому вопросу (181 EX/64),
3. **выражает удовлетворение** проделанной и текущей работой Объединенной группы экспертов ЮНЕСКО (КР)/ЭКОСОС (КЭСКО) по мониторингу права на образование;
4. **признает** важность темы «Инклюзивные аспекты права на образование», рассмотренной Объединенной группой экспертов на ее восьмом и девятом совещаниях, в контексте 48-й сессии Международной конференции по образованию (Женева, ноябрь 2008 г.);
5. **принимает к сведению**, что Международная конференция по образованию в своих заключительных рекомендациях учла существенные компоненты рекомендаций, сформулированных Объединенной группой экспертов;
6. **предлагает** государствам-членам уделять особое внимание инклюзивным аспектам права на образование, уточненным Объединенной группой экспертов, в своих правовых системах, образовательной политике и стратегиях в целях развития образования для всех (ОДВ);
7. **предлагает также** всем государствам-членам, несмотря на нынешний глобальный финансовый кризис, предусмотреть в своих бюджетах выделение необходимых средств для обеспечения полного осуществления права на качественное образование для всех и **предлагает** государствам-членам расширить помощь наиболее нуждающимся странам, особенно в Африке, которая является приоритетом ЮНЕСКО;
8. **просит** Генерального директора реализовать предложения и рекомендации о последующей деятельности, сформулированные Объединенной группой экспертов в документе 181 EX/28, которые были рассмотрены и одобрены Комитетом по конвенциям и рекомендациям;
9. **предлагает** Объединенной группе экспертов продолжать консультации, касающиеся рассмотрения важнейших вопросов в рамках широкого мандата в области мониторинга права на образование во всех его аспектах, в частности вопросов образования на родном языке и многоязычия, которые должны быть рассмотрены на предстоящем десятом заседании Объединенной группы экспертов;

10. **просит также** Объединенную группу экспертов представить Совету на его 184-й сессии доклад о всей деятельности Объединенной группы экспертов, проведенной со времени 181-й сессии Совета, а также представлять в своих будущих докладах более полные сведения о дискуссиях, проводимых Объединенной группой экспертов.

(181 EX/SR.10)

29 Предварительное исследование технических и правовых аспектов целесообразности подготовки нормативного акта, устанавливающего стандарты сохранения исторических городских ландшафтов (181 EX/29; 181 EX/68 Part II)

Исполнительный совет,

1. **напоминая** о решении 179 EX/25,
2. **рассмотрев** документ 181 EX/29,
3. **учитывая** возникшие новые проблемы и разработанные подходы в сфере сохранения исторических городских ландшафтов, а также то обстоятельство, что существующие нормативные акты не могут регламентировать эту сферу в достаточной мере,
4. **принимая к сведению** решение 29 COM 5D Комитета всемирного наследия (Дурбан, 2005 г.), в котором он рекомендовал Генеральной конференции ЮНЕСКО принять новую рекомендацию, призванную дополнить и обновить существующие нормативные акты Организации в данной области,
5. **принимая к сведению** дискуссии по этому вопросу, состоявшиеся в ходе 181-й сессии Совета,
6. **постановляет** включить этот пункт в предварительную повестку дня 35-й сессии Генеральной конференции;
7. **предлагает** Генеральному директору представить Генеральной конференции на ее 35-й сессии предварительное исследование, содержащееся в документе 181 EX/29, вместе с соответствующими замечаниями и решениями Исполнительного совета, касающимися данного исследования;
8. **рекомендует**, чтобы Генеральная конференция на своей 35-й сессии приняла решение о мерах, которые должны быть приняты с целью разработки нового нормативного акта, устанавливающего стандарты сохранения исторических городских ландшафтов, в виде рекомендации.

(181 EX/SR.13)

30 Доклад Генерального директора о заявлениях, полученных Объединенным комитетом экспертов МОТ-ЮНЕСКО по применению рекомендаций о преподавательских кадрах (СЕАРТ) (181 EX/30; 181 EX/INF.11; 181 EX/64 и Corr. Rev.)

Исполнительный совет,

1. **ссылаясь** на решение 154 EX/4.4,
2. **рассмотрев** документ 181 EX/30, а также доклад Комитета по конвенциям и рекомендациям (КР) по этому вопросу (181 EX/64 и Corr. Rev.),
3. **принимает к сведению** промежуточный доклад Объединенного комитета экспертов МОТ-ЮНЕСКО по применению рекомендаций о преподавательских кадрах (СЕАРТ) относительно заявлений о несоблюдении рекомендаций 1966 г. и 1997 г., которые были переданы СЕАРТ учительскими организациями, с учетом

замечаний, высказанных представителем Японии в ходе заседания Комитета по конвенциям и рекомендациям;

4. **предлагает** Генеральному директору направить этот доклад правительствам Австралии и Японии, а также Национальному союзу высшего образования Австралии, Интернационалу образования и учительским организациям Японии, которые принимали участие в совещаниях с миссией СЕАРТ по сбору фактической информации в апреле 2008 г., и предложить им принять необходимые последующие меры, рекомендованные в этом докладе;
5. **предлагает также** Генеральному директору направить этот доклад правительству Эфиопии, а также Интернационалу образования и Эфиопской ассоциации учителей и **просит** Генерального директора использовать свои добрые услуги, с тем чтобы попытаться оказать содействие улучшению коммуникации между эфиопскими властями и этими двумя учительскими организациями.

(181 EX/SR.10)

[31 Поправки к Положению о Всемирной премии ЮНЕСКО/Гильермо Кано за свободу печати]

Этот пункт был исключен из повестки дня: см. сноску к документу 181 EX/1.

ГЕНЕРАЛЬНАЯ КОНФЕРЕНЦИЯ

32 Подготовка 35-й сессии Генеральной конференции (181 EX/32 Part I; Part II и Corr. и Part II Add.; Part III и Corr. *(только на китайском языке)*; 181 EX/INF.3; 181 EX/INF.19)

I

**Предварительная повестка дня
35-й сессии Генеральной конференции**

Исполнительный совет,

1. **принимая во внимание** статьи 9 и 10 Правил процедуры Генеральной конференции,
2. **рассмотрев** документ 181 EX/32 Partie I,
3. **постановляет:**

- (a) что предварительная повестка дня 35-й сессии Генеральной конференции будет включать вопросы, предложенные в документе 181 EX/32 Partie I, а также вопросы, которые Исполнительный совет постановить включить в нее на своей 181-й сессии, за исключением следующего:

Пункт 5.7 Предложение о провозглашении Организацией Объединенных Наций 2011 года Международным годом химии

- (b) что все другие вопросы, которые могут быть представлены государствами-членами, членами-сотрудниками или Организацией Объединенных Наций в соответствии со статьей 9 Правил процедуры не позднее чем за 100 дней до открытия сессии (т.е. не позднее **26 июня 2009 г.**), будут включены Генеральным директором в предварительную повестку дня, которая будет затем направлена государствам-членам и членам-сотрудникам не позднее чем за 90 дней до открытия сессии (т.е. не позднее **7 июля 2009 г.**).

(181 EX/SR.6)

II

Проект плана организации работы 35-й сессии Генеральной конференции

Исполнительный совет,

1. **рассмотрев** документы 181 EX/32 Part II и Corr. и Part II Add.,
2. **принимая во внимание**, что рекомендации, содержащиеся в пункте 20 документа 181 EX/32 Part II, будут осуществляться на экспериментальной основе и могут быть пересмотрены после 35-й сессии Генеральной конференции,
3. **утверждает** основные предложения, содержащиеся в вышеупомянутых документах, и **просит** Генерального директора внести изменения в следующие пять пунктов в документе 181 EX/32 Part II в свете замечаний, высказанных в ходе обсуждения этого вопроса:
 - пункт 8 (порядок размещения делегаций в зале заседаний);
 - пункт 21 (гибкий подход к распространению официальных выступлений, включая более широкое использование электронных средств);
 - пункт 32 (роль президиумов комиссий);
 - пункт 33 (с) (гибкое использование совместных заседаний комиссий и заблаговременное планирование);
 - пункт 53 (сроки проведения Генеральной ассамблеи государств-сторон Конвенции о всемирном наследии 1972 г.);
4. **предлагает** Генеральному директору и далее проводить консультации с государствами-членами, используя добрые услуги Председателя Генеральной конференции, в отношении предлагаемых тем для пленарного заседания Форума на уровне министров;
5. **предлагает также** Генеральному директору подготовить на этой основе документ 35 C/2 по организации работы Генеральной конференции, включая предварительное расписание работы;
6. **просит** Генерального директора рассмотреть возможность привлечения внебюджетных взносов для содействия всестороннему участию делегатов из наименее развитых стран НРС в работе 35-й сессии Генеральной конференции.

(181 EX/SR.11)

III

Приглашения на 35-ю сессию Генеральной конференции

Исполнительный совет,

1. **рассмотрев** документ 181 EX/32 Part III и Corr. (только на китайском языке),
2. **принимает к сведению** извещения, которые будут направлены Генеральным директором государствам-членам и членам-сотрудникам в соответствии с пунктом 1 статьи 6 Правил процедуры Генеральной конференции;

3. **принимает к сведению** приглашения, которые Генеральный директор направит межправительственным организациям в соответствии с пунктами 2 и 3 этой статьи;
4. **постановляет** в соответствии с пунктом 4 статьи 6 предложить прислать наблюдателей на 35-ю сессию Генеральной конференции следующим государствам:

Лихтенштейн
Святейший Престол;
5. **включает** Палестину в список, предусмотренный в пункте 6 этой статьи, и **принимает к сведению** приглашение, которое Генеральный директор направит ей в соответствии с этим пунктом;
6. **принимает к сведению** приглашения, которые Генеральный директор намерен направить международным неправительственным организациям, поддерживающим официальные отношения с ЮНЕСКО;
7. **постановляет** рассмотреть на своей 182-й сессии вопрос о допуске на 35-ю сессию Генеральной конференции наблюдателей от неправительственных организаций (помимо организаций, поддерживающих с ЮНЕСКО консультативные отношения или отношения сотрудничества), фондов и других аналогичных учреждений, поддерживающих официальные отношения с ЮНЕСКО, а также других международных организаций.

(181 EX/SR.6)

IV

Представление кандидатов на должности председателей комиссий и комитетов 35-й сессии Генеральной конференции (181 EX/INF.3)

Исполнительный совет **постановляет** рекомендовать Генеральной конференции следующих кандидатов на должности председателей комиссий и комитетов:

Комиссия PRX	Г-н М.З. Азиз (Афганистан)
Комиссия ED	Г-н Д. Хиндл (Южная Африка)
Комиссия SC	Г-н С. Ангелов (Болгария)
Комиссия SHS	Г-жа С. Баасири (Ливан)
Комиссия CLT	Г-жа О.Ф. Логоглу (Турция)
Комиссия CI	Избирательная группа III (фамилия будет указана позже)
Комиссия по административным вопросам	Г-жа С. Ханна Эль-Дахер (Ливан)
Комитет по проверке полномочий	Г-н М.М. Фамба (Демократическая Республика Конго)
Комитет по кандидатурам	Г-н К. Нхуиванисвонг (Лаосская Народно-Демократическая Республика)
Юридический комитет	Г-н Ф. Марджиотта Брельо (Италия)

(181 EX/SR.11)

АДМИНИСТРАТИВНЫЕ И ФИНАНСОВЫЕ ВОПРОСЫ

33 Замечания Генерального директора относительно осуществления стратегии Службы внутреннего надзора (IOS) в 2008-2009 гг.: годовой доклад за 2008 г. (181 EX/66)

I

Исполнительный совет,

1. **ссылаясь** на решения 160 EX/6.5 и 164 EX/6.10,
2. **рассмотрев** документ 181 EX/33,
3. **принимает к сведению** вклад, внесенный Службой внутреннего надзора (IOS).

II

Исполнительный совет,

1. **ссылаясь** на решение 176 EX/38 и документ 176 EX/38,
2. **рассмотрев** документ 181 EX/33,
3. **признает** важность официального учреждения Консультативного комитета по надзору в качестве непрерывно действующего постоянного комитета для обеспечения того, чтобы Генеральный директор и возглавляемая им группа руководителей могли пользоваться независимыми профессиональными консультациями и услугами экспертов;
4. **приветствует** предложение Генерального директора, касающееся полномочий Консультативного комитета по надзору;
5. **рекомендует**, чтобы Генеральная конференция на своей 35-й сессии, учитывая важное значение внутреннего надзора для обеспечения надлежащего управления Организацией, одобрила учреждение Консультативного комитета по надзору и его полномочия (Приложение к документу 181 EX/33) и приостановила действие в отношении Консультативного комитета по надзору соответствующих положений применяемых правил, касающихся совещаний ЮНЕСКО.

(181 EX/SR.13)

34 Прогресс, достигнутый в выполнении рекомендаций ревизора со стороны, сформулированных по итогам уже проведенных ревизий (181 EX/34 Part I и Part II; 181 EX/67)

Исполнительный совет,

1. **напоминая** о решении 180 EX/40 (I),
2. **рассмотрев** документ 181 EX/34 Part I,
3. **принимает к сведению** ход выполнения рекомендаций ревизора со стороны;
4. **просит** Генерального директора принять необходимые меры по осуществлению невыполненных рекомендаций ревизора со стороны и во всех докладах, касающихся аспектов, требующих дальнейшего рассмотрения, указывать сроки завершения их выполнения;
5. **просит также** Генерального директора препроводить Генеральной конференции доклад, содержащийся в документе 181 EX/34 Part I, вместе с замечаниями Исполнительного совета.

(181 EX/SR.12)

35 Доклад ревизора со стороны об управлении Бюро ЮНЕСКО в Пекине (181 EX/35; 181 EX/67)

Исполнительный совет,

1. **рассмотрев** документ 181 EX/35,
2. **принимает к сведению** его содержание.

(181 EX/SR.12)

36 Доклад Генерального директора о ходе внедрения Международных стандартов учета в государственном секторе (МСУГС) и предлагаемых поправках к Положению о финансах (181 EX/36; 181 EX/67)

Исполнительный совет,

1. **ссылаясь** на решение 180 EX/34, в котором Генеральному директору предложено представить Совету на его 181-й сессии доклад о ходе выполнения плана действий по Международным стандартам учета в государственном секторе (МСУГС), включая предлагаемые поправки к Положению о финансах,
2. **рассмотрев** документ 181 EX/36,
3. **принимает к сведению** проделанную работу и достигнутый к настоящему времени прогресс, а также важность работ, которые предстоит выполнить в 2009 г. и в последующие двухлетние периоды;
4. **принимает также к сведению** нехватку финансовых средств для внедрения МСУГС в двухлетнем периоде 2010-2011 гг. и необходимость изыскать способы покрытия этой нехватки средств в соответствии с решением 180 EX/34;
5. **признавая**, что начиная с 2010 финансового года финансовые отчеты ЮНЕСКО будут составляться на основе метода начисления в полном соответствии с положениями МСУГС,
6. **вновь подтверждая**, что процесс составления и исполнения бюджета на текущий двухлетний период, который основан на учете наличных средств, и отчетность по нему не затронуты изменениями, вытекающими из предложения о пересмотре Положения о финансах,
7. **принимает далее к сведению** предлагаемые поправки к Положению о финансах (Приложение I к документу 181 EX/36) и **просит** Генерального директора представить их для рассмотрения и утверждения Генеральной конференцией на ее 35-й сессии;
8. **просит также** Генерального директора провести обзор и пересмотр финансовых правил и представить их Совету для утверждения на его 184-й сессии в соответствии со статьей 15.2 Положения о финансах.

(181 EX/SR.12)

37 Годовой доклад (2008 г.) Комиссии по международной гражданской службе (КМГС): доклад Генерального директора (181 EX/37 и Add.; 181 EX/67)

Исполнительный совет,

1. **ссылаясь** на решение 114 EX/8.5 и резолюцию 22 C/37,
2. **рассмотрев** документы 181 EX/37 и Add.,
3. **принимает к сведению** их содержание;

4. **предлагает** Генеральному директору и далее обеспечивать участие ЮНЕСКО в деятельности Комиссии по международной гражданской службе (КМГС) и должным образом учитывать результаты ее работы.

(181 EX/SR.12)

38 Доклад Генерального директора о ходе работы в области управления внебюджетными средствами и мероприятиями: политика в отношении возмещения расходов
(181 EX/38; 181 EX/67)

Исполнительный совет,

1. **ссылаясь** на резолюцию 62/208 Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, касающуюся проведенного в 2007 г. трехгодичного всеобъемлющего обзора политики в области оперативной деятельности в целях развития в рамках системы ООН, в которой она просит «исполнительные советы... рассматривать вопрос возмещения расходов для недопущения использования основных ресурсов на цели субсидирования проектов, осуществляемых по линии финансирования из неосновных/дополнительных/внебюджетных средств»,
2. **ссылаясь далее** на результаты обсуждения на 180-й сессии Исполнительного совета вопроса о возмещении расходов, а также и на решение 180 EX/37,
3. **рассмотрев** документ 181 EX/38,
4. **принимает во внимание** ведущую роль, которую играет ЮНЕСКО в рамках Сети по финансовым и бюджетным вопросам Комитета высокого уровня по вопросам управления (КВУУ) в целях дальнейшего согласования политики возмещения расходов между организациями системы Организации Объединенных Наций;
5. **приветствует** решение Генерального директора, принятое в соответствии с трехгодичным всеобъемлющим обзором политики, о введении и осуществлении политики в отношении возмещения расходов, в рамках которой признается принцип подлинного возмещения расходов;
6. **принимает к сведению** неустанные усилия Генерального директора, направленные на:
 - (a) обеспечение дальнейшей разработки в ЮНЕСКО политики и руководящих принципов на основе четко определенной методологии оценки вспомогательных расходов, включая точное выявление и определение расходов, с тем чтобы поддающиеся определению элементы вспомогательных расходов, покрываемые на основе процентного метода, возмещались при необходимости в качестве прямых расходов по проектам, а также чтобы стандартная ставка вспомогательных расходов по программе корректировалась надлежащим образом и чтобы прямые расходы и меняющиеся косвенные расходы не представлялись к возмещению дважды;
 - (b) содействие более четкому разъяснению предлагаемой политики в отношении возмещения расходов путем публикации Руководящих принципов и организации углубленной подготовки персонала;
 - (c) соблюдение административных процедур, необходимых для осуществления политики в отношении возмещения расходов;
 - (d) уменьшение административных расходов и повышение эффективности осуществления политики возмещения расходов, в частности путем разработки автоматизированных процессов;

7. **предлагает** Генеральному директору представить Совету на его 182-й сессии дополнительную информацию о результатах совместного исследования Комитета высокого уровня по вопросам управления (КВУУ) – Группы Организации Объединенных Наций по вопросам развития (ГООНВР), результатах исследования, проведенного ЮНЕСКО в 2008 г. в отношении оценки расходов, и положении дел с реализацией политики в отношении возмещения расходов.

(181 EX/SR.12)

39 Доклад Генерального директора о пересмотренном Плане выпуска и распространения изданий на 2008-2009 гг. (181 EX/39 и Corr.; 181 EX/66)

Исполнительный совет,

1. **ссылаясь** на решения 179 EX/31 (I) и 180 EX/40 (I),
2. **рассмотрев** документы 181 EX/39 и Corr. и 181 EX/34,
3. **принимает к сведению** пересмотренный План выпуска и распространения изданий на 2008-2009 гг., приведенный в приложениях I и II к документу 181 EX/39 и Corr. и размещенный в Интернете (на странице изданий ЮНЕСКО);
4. **отмечает также** с особой обеспокоенностью, что Рекомендация 15, содержащаяся в докладе ревизора со стороны об издательской деятельности ЮНЕСКО и касающаяся языкового разнообразия, не выполнена;
5. **предлагает** Генеральному директору осуществлять меры, изложенные в документе 181 EX/39, и в частности:
 - (a) содействовать развитию языкового разнообразия в рамках Плана выпуска и распространения изданий на 2010-2011 гг. путем обеспечения систематического планирования и утверждения языковых вариантов согласно виду и сфере охвата каждого издания, а также путем изыскания недорогостоящих форм распространения работ, таких как развитие партнерских связей или заключение соглашений о совместном лицензировании с местными издателями;
 - (b) завершить разработку всеобъемлющих методологических рамок для оценки публикаций;
 - (c) обеспечить введение в рамках всей Организации последовательной политики распространения изданий;
6. **предлагает также** Генеральному директору при подготовке Плана выпуска и распространения изданий на 2010-2011 гг. включить информацию, запрашиваемую в решении 179 EX/31, в частности относительно намеченной цели и спроса, ожидаемого воздействия и сметных расходов на печать;
7. **просит** Генерального директора изучить возможность установления связей с государственными и частными партнерами, что позволило бы распространять журнал «Курьер ЮНЕСКО» в печатной форме на как можно большем числе языков, в частности через образовательные учреждения, и представить Совету на его 184-й сессии доклад о достигнутом прогрессе;
8. **просит далее** Генерального директора представить Совету на его 184-й сессии доклад о ходе работы наряду с Планом выпуска и распространения изданий на 2010-2011 гг., включая информацию о поступлениях от продажи изданий.

(181 EX/SR.13)

40 Доклад Генерального директора об использовании Секретариатом индивидуальных контрактов на услуги консультантов и контрактов с выплатой гонораров (181 EX/40 и Corr. (только на английском, испанском, китайском, русском и французском языках) и Add.; 181 EX/67)

Исполнительный совет,

1. **ссылаясь** на решения 171 EX/35 и 179 EX/33,
2. **рассмотрев** документ 181 EX/40 и Corr.,
3. **призывает** Генерального директора всесторонне осуществлять пересмотренную политику в отношении контрактов на услуги консультантов и прилагать дальнейшие усилия для сокращения использования контрактов на услуги консультантов и контрактов с выплатой гонораров, особенно в Штаб-квартире;
4. **призывает также** Секретариат обеспечивать качественную информацию о содержании контрактов на услуги консультантов и продуктах, которые должны быть получены;
5. **принимает к сведению** данные и анализ, содержащиеся в указанном документе, и **напоминает** о необходимости обеспечения лучшего географического распределения и гендерной сбалансированности при найме консультантов по индивидуальным контрактам при равном уровне их компетентности;
6. **предлагает** Генеральному директору представить Исполнительному совету на его 184-й сессии доклад об использовании контрактов на услуги консультантов и контрактов с выплатой гонораров.

(181 EX/SR.12)

41 Доклад Генерального директора об управлении комплексом зданий ЮНЕСКО, подготовленный в сотрудничестве с Комитетом по Штаб-квартире (181 EX/41; 181 EX/INF.18; 181 EX/67)

I

Исполнительный совет,

1. **ссылаясь** на резолюцию 32 C/74, решения 172 EX/40, 175 EX/38, 176 EX/44, 177 EX/55, резолюцию 34 C/85 и решение 179 EX/34,
2. **рассмотрев** документ 181 EX/41,
3. **принимает к сведению** прогресс, достигнутый в управлении комплексом зданий ЮНЕСКО и в осуществлении Плана Бельмона;
4. **принимает далее к сведению** создание Генеральным директором Целевой группы по вопросам безопасности, предназначенной определить людские и финансовые ресурсы, необходимые для обеспечения соответствия стандартам, применяемым в области безопасности, и устранить недостатки, отмеченные в документе 179 EX/34;
5. **приветствует** превосходные партнерские отношения между властями принимающей страны и Организацией в области безопасности и **просит** Францию и далее оказывать ЮНЕСКО содействие в достижении вышеупомянутых целей;

6. **приветствует далее** предложение Генерального директора о представлении Генеральной конференции просьбы о том, чтобы она уполномочила его перечислять, начиная с документа 35 С/5, средства, выделяемые на цели сохранения зданий Штаб-квартиры, на Специальный счет для реставрации и благоустройства Штаб-квартиры;
7. **принимает также к сведению** решение Комитета по Штаб-квартире уполномочить Генерального директора перечислять из Фонда использования помещений Штаб-квартиры на субсчет «Миоллис» Специального счета для реставрации и благоустройства Штаб-квартиры ЮНЕСКО все поступления от сдачи в аренду помещений в здании на ул. Миоллис, превышающие сумму текущих и эксплуатационных расходов, с целью финансирования долгосрочного эксплуатационного обслуживания и сохранения здания и оборудования на ул. Миоллис;
8. **вновь обращается с просьбой** к Генеральному директору принять все необходимые меры, вытекающие из контрактов на сдачу в аренду постоянным представителям служебных помещений, в том числе перераспределение этих помещений в пользу представительств, регулярно выполняющих свои договорные обязательства, и продолжать информировать Совет о ходе работ в комплексе зданий на улицах Миоллис/Бонвэн;
9. **вновь обращается также с просьбой** к государствам-членам вносить добровольные взносы на цели реставрации и благоустройства Штаб-квартиры.

II

Исполнительный совет,

1. **рассмотрев** документы 181 EX/41 и 181 EX/15,
2. **ссылаясь** на решения 176 EX/44 и 180 EX/16,
3. **ссылаясь далее** на рекомендации по итогам «зеленого аудита» ЮНЕСКО (IOS/207/20), в которых подчеркивается необходимость внедрения системы рециркуляции отходов в Штаб-квартире ЮНЕСКО,
4. **подчеркивая**, что ЮНЕСКО должна подавать пример в усилиях по внедрению практики, способствующей устойчивому развитию и защите окружающей среды,
5. **просит** Генерального директора завершить внедрение системы рециркуляции бумаги в зданиях на улицах Миоллис и Бонвэн до 1 сентября 2009 г.

(181 EX/SR.12)

42 Доклад ревизора со стороны об обновлении комплекса зданий ЮНЕСКО на площади Фонтенуа (181 EX/42; 181 EX/67)

Исполнительный совет,

1. **рассмотрев** документы 181 EX/42, 181 EX/41 и 181 EX/INF.18,
2. **напоминая** о решениях 170 EX/7.7, 176 EX/39, 177 EX/55, 179 EX/34 и резолюции 34 С/85,
3. **благодарит** ревизора со стороны за его доклад и рекомендации;
4. **принимает к сведению** комментарий Генерального директора о том, что доклад ревизора со стороны позволяет ему сделать вывод об отсутствии финансовых нарушений;

5. **приветствует** тот факт, что Генеральный директор согласился выполнить все рекомендации ревизора со стороны;
6. **отмечает**, что ревизор со стороны выявил ряд технических и административных недостатков, а также недостаточно строгое управление планом обновления зданий;
7. **отмечает далее**, что Генеральный директор принял решение о том, что дополнительные финансовые ресурсы, необходимые для плана обновления зданий, будут обеспечиваться с использованием счетов вспомогательных расходов Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН);
8. **просит** Генерального директора принять все необходимые меры для того, чтобы:
 - (a) завершить проект в рамках утвержденных бюджетных ассигнований;
 - (b) обеспечить качество и долговременный характер результатов оставшейся работы по обновлению зданий;
 - (c) продолжать укреплять механизмы внутреннего контроля, включая Комитет по контрактам, и обеспечивать строгое применение правил ЮНЕСКО;
 - (d) обеспечить дальнейшее укрепление процесса закупок товаров и услуг, в частности с помощью тендерных и контрактных процедур, включая определение и транспарентное применение критериев отбора в рамках конкурсных процессов;
 - (e) обеспечить выполнение всех рекомендаций ревизора со стороны;
9. **предлагает** Генеральному директору представить Совету на его 182-й сессии промежуточный доклад о состоянии работы по обновлению зданий в своем докладе о выполнении решений, принятых Исполнительным советом на его предыдущих сессиях;
10. **предлагает также** Генеральному директору включить в свой доклад для 35-й сессии Генеральной конференции самую последнюю информацию о завершении этого проекта, в том числе обновленные данные о расходах к этому времени и полученные гарантии в отношении качества и долговременного характера результатов работы по обновлению зданий;
11. **предлагает далее** ревизору со стороны представить Совету на его 184-й сессии по завершении проекта по обновлению зданий всеобъемлющий доклад и выводы относительно всех уже затрагивавшихся вопросов и проблем, вызывающих озабоченность и изложенных в документе 181 EX/42.

(181 EX/SR.12)

43 Процедура назначения Исполнительным советом Председателя и заместителя Председателя Апелляционного совета (181 EX/43; 181 EX/2)

Исполнительный совет,

1. **рассмотрев** документ 181 EX/43,
2. **учитывая** пункт 2 (a) Устава Апелляционного совета,
3. **просит** своего Председателя предложить ему после консультации с заместителями Председателя и Генеральным директором кандидатуру Председателя и за-

местителя Председателя Апелляционного совета на четырехлетний срок полномочий, начиная с 1 января 2010 г.

(181 EX/SR.1)

ОТНОШЕНИЯ С ГОСУДАРСТВАМИ-ЧЛЕНАМИ, МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫМИ ОРГАНИЗАЦИЯМИ И МЕЖДУНАРОДНЫМИ НЕПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫМИ ОРГАНИЗАЦИЯМИ

44 Отношения с международными неправительственными организациями, фондами и аналогичными учреждениями (181 EX/44; 181 EX/ONG/2; 181 EX/65)

Исполнительный совет,

1. **ссылаясь** на решения 174 EX/31, 177 EX/57, 178 EX/13 и резолюцию 34 C/59,
2. **рассмотрев** документы 181 EX/44 и 181 EX/ONG/2,
3. **приветствует** усилия, которые продолжает предпринимать Комитет по международным неправительственным организациям в целях укрепления сотрудничества с НПО в различных областях компетенции ЮНЕСКО на международном, региональном и национальном уровнях;
4. **напоминает** о неизменной поддержке, которую НПО оказывает ЮНЕСКО, в частности в области культуры, как в плане привлечения внимания органов государственной власти и населения на различных этапах подготовки, утверждения и распространения нормативных документов, так и в отношении их осуществления, и **подчеркивает** важность укрепления этого партнерства, которое основано на опыте этих организаций и на необходимости сотрудничества с гражданским обществом, осуществляющим функцию контроля и предупреждения, которая сегодня все более широко признается;
5. **признавая** важнейшую роль НПО и гражданского общества в содействии использованию возможностей, появляющихся в контексте нынешнего многоаспектного кризиса, и в выдвигании новаторских инициатив, **призывает** всех участников развития действовать в духе сотрудничества и солидарности в целях укрепления международного сотрудничества, защиты социальных секторов, инвестирования для достижения прогресса в будущем и осуществления международных обязательств;
6. **принимает к сведению** решения Генерального директора о включении в категорию рабочих отношений организаций, перечисленных в части II.A документа 181 EX/44;
7. **постановляет** включить в категорию официальных отношений сотрудничества неправительственные организации, перечисленные в части II.B документа 181 EX/44;
8. **постановляет далее** возобновить официальные отношения сотрудничества и официальные консультативные отношения с неправительственными организациями и сетями, перечисленными в части II.C документа 181 EX/44;
9. **принимает к сведению** решения Генерального директора о возобновлении официальных отношений с фондами, перечисленными в части II.C документа 181 EX/44.

(181 EX/SR.11)

45 Предложения государств-членов о памятных датах, которые могли бы отмечаться с участием ЮНЕСКО в 2010-2011 гг. (181 EX/45 и Add. Rev., 181 EX/INF.8; 181 EX/68 Part I)

Исполнительный совет,

1. **рассмотрев** документы 181 EX/45 и Add. Rev. и 180 EX/INF.8,
2. **отмечая**, что перечисленные ниже предложения государств-членов были направлены Генеральному директору с соблюдением установленных критериев,
3. **призывает** государства-члены из всех регионов представить предложения, с тем чтобы обеспечить лучшее географическое распределение, а также лучшую гендерную сбалансированность;
4. **рекомендует** Генеральной конференции принять резолюцию о том, что:
 - (a) ЮНЕСКО в 2010-2011 гг. примет участие в мероприятиях по случаю следующих памятных дат:
 - (1) 100-летие со дня основания в 1911 г. Махмудом Тарзи, основоположником журналистики в Афганистане, первого независимого периодического издания – газеты «Сарадж-уль Ахбар» (Афганистан);
 - (2) 800-летие со дня рождения художника-миниатюриста Тороса Рослина (1210-1270 гг.) (Армения);
 - (3) 1600-летие со дня рождения историка Мовсеса Хоренаци (ок. 410-493 гг.) (Армения);
 - (4) 200-летие со дня рождения художника Ивана Хруцкого (1810-1885 гг.) (Беларусь);
 - (5) 200-летие со дня рождения представителя искусства болгарского национального возрождения Захария Зографа (1810-1853 гг.) (Болгария);
 - (6) 100-летие со дня рождения художника Роберто Матты Эчаурена (1911-2002 гг.) (Чили);
 - (7) 50-летие начала научной деятельности профессора Аррриса Мемельфоте (1930-2008 гг.) (Кот-д'Ивуар);
 - (8) 100-летие со дня открытия Андреем Мохоровичичем поверхности раздела между земной корой и мантией Земли, получившей название «поверхность Мохоровичича (1910 г.) (Хорватия);
 - (9) 300-летие со дня рождения физика, астронома, математика Руджера Иосипа Бошковича (1711-1787 гг.) (Хорватия);
 - (10) 450-летие со дня рождения философа и ученого Марка Антония де Доминиса (1560-1624 гг.) (Хорватия);
 - (11) 100-летие со дня рождения писателя Хосе Лесамы Лимы (1910-1976 гг.) (Куба);
 - (12) 100-летие со дня рождения кинорежиссера Карела Земана (1910-1989 гг.) (Чешская Республика);

- (13) 50-летие создания Университета в Кисангани (Демократическая Республика Конго);
- (14) 100-летие со дня рождения епископа Леонидаса Проаньо (1910-1988 гг.) (Эквадор);
- (15) 500-летие выхода из печати книги Эразма Роттердамского «Похвала глупости» (1511 г.) (Франция);
- (16) 1100-летие основания аббатства Ключи (910 г.) (Франция);
- (17) 150-летие со дня рождения писателя Важи Пшавелы (1861-1915 гг.) (Грузия);
- (18) 100-летие со дня рождения балетмейстера, хореографа и педагога Вахтанга Чабукиани (1910-1992 гг.) (Грузия);
- (19) 1000-летие с начала строительства собора Светитсховели (Грузия);
- (20) 550-летие со дня рождения скульптора Тильмана Рименшайдера (ок. 1460-1531 гг.) (Германия);
- (21) 150-летие со дня смерти философа Артура Шопенгауэра (1788-1860 гг.) (Германия);
- (22) 200-летие со дня смерти писателя Генриха фон Клейста (1777-1811 гг.) (Германия);
- (23) 200-летие со дня рождения композитора Роберта Шумана (1810-1956 гг.) (Германия);
- (24) 200-летие со дня рождения композитора Ференца (Франца) Листа (1811-1896 гг.) (Венгрия при поддержке Франции);
- (25) 100-летие со дня рождения Матери Терезы, отмечаемое в 2010 г. (1910-1997 гг.) (Индия);
- (26) 150-летие со дня рождения мыслителя, философа и поэта Рабиндраната Тагора (1861-1941 гг.) (Индия);
- (27) 1250-летие со дня рождения филолога Фарси Бейзави, известного под именем Сибавейхи (761-796 гг.) (Исламская Республика Иран);
- (28) 1000-летие создания «Шахнаме» («Книги царей») (Исламская Республика Иран);
- (29) 750-летие творческой деятельности ученого Насира ад-Дина-ат-Туси (1201-1274 гг.) (Исламская Республика Иран);
- (30) 700-летие со дня смерти ученого Кут-ад-Дина Ширази (1236-1311 гг.) (Исламская Республика Иран);
- (31) 1300-летие Хэйдзэ (Нара), первой столицы Японии (710 г.), (Япония);
- (32) 100-летие со дня смерти художника Микалоюса-Константинаса Чурлёниса (1875-1911 гг.) (Литва);

- (33) 100-летие со дня рождения писателя Чеслава Милоша (1911-2004 гг.) (Литва и Польша);
- (34) 150-летие со дня рождения исследователя Фритьофа Нансена и 100-летие достижения исследователем Руалем Амундсенем Южного полюса (Норвегия);
- (35) 400-летие создания Университета Санто-Томас (1611 г.) (Филиппины);
- (36) 150-летие со дня рождения пианиста и политического деятеля Игнация Яна Падеревского (1860-1941 гг.) (Польша);
- (37) 200-летие со дня рождения композитора Фредерика Шопена (1810-1849 гг.) (Польша при поддержке Франции);
- (38) 50-летие со дня смерти математика Симиона Стойлова (1887-1961 гг.) (Румыния);
- (39) 50-летие со дня смерти поэта Лучиана Благи (1895-1961 гг.) (Румыния);
- (40) 50-летие со дня смерти писателя Михаила Садовеану (1880-1961 гг.) (Румыния);
- (41) 1000-летие основания города Ярославля (1010 г.) (Российская Федерация);
- (42) 50-летие первого полета человека в космос (1961 г.) (Российская Федерация);
- (43) 150-летие со дня рождения писателя Антона Павловича Чехова (1860-1904 гг.) (Российская Федерация);
- (44) 300-летие со дня рождения ученого и писателя Михаила Ломоносова (1711-1765 гг.) (Российская Федерация);
- (45) 100-летие со дня рождения сенегальского общественного деятеля Алиуна Диопа (1910-1980 гг.) (Сенегал);
- (46) 100-летие со дня рождения композитора Яна Циккера (1911-1989 гг.) (Словакия);
- (47) 150-летие со дня рождения писателя Мартина Кукучина (1860-1928 гг.) (Словакия);
- (48) 100-летие со дня рождения философа Жанны Эрш (1910-2000 гг.) (Швейцария);
- (49) 100-летие со дня рождения поэта Мирзо Турсун-Заде (1911-1977 гг.) (Таджикистан);
- (50) 100-летие со дня рождения Кукрита Прамота (1911-1995 гг.) (Таиланд);
- (51) 50-летие проведения первого Международного поэтического фестиваля в г. Струга «Стружские вечера поэзии» (бывшая югославская Республика Македония);

- (52) 100-летие со дня смерти живописца, археолога и искусствоведа Османа Хамди Бея (1842-1910 гг.) (Турция);
- (53) 400-летие со дня рождения писателя Эвлия Челеби (1611-1682 гг.) (Турция);
- (54) 1000-летие основания Софийского собора в Киеве (1011 г.) (Украина);
- (55) 150-летие со дня смерти писателя Тараса Шевченко (1814-1861 гг.) (Украина);
- (56) 450-летие со дня рождения писателя и философа Фрэнсиса Бэкона (1561-1626 гг.) (Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии);
- (57) 1000-летие основания города Танг Лонг, современного Ханоя (1010 г.) (Вьетнам);
- (b) любое участие Организации в мероприятиях по случаю этих памятных дат финансируется в рамках Программы участия в соответствии с положениями, регламентирующими эту Программу.

(181 EX/SR.13)

ОБЩИЕ ВОПРОСЫ

- 46 Тематическая дискуссия: роль ЮНЕСКО как ведущего учреждения в области образования для всех (ОДВ) и координации деятельности между учреждениями-организаторами форумов по ОДВ с уделением особого внимания прогрессу в области ОДВ в Африке (181 EX/INF.9)**

Исполнительный совет,

1. **рассмотрев** документ 181 EX/INF.9,
2. **принимает к сведению** его содержание.

(181 EX/SR.9)

- 47 Выполнение резолюции 34 C/58 и решения 180 EX/44 об учебных и культурных учреждениях на оккупированных арабских территориях (181 EX/47 и Add.-Add.2; 181 EX/68 Part III)**

Исполнительный совет,

I

1. **напоминая** о резолюции 34 C/58 и решении 180 EX/44, статье 26 Всеобщей декларации прав человека, касающейся права на образование, статьях 4 и 94 четвертой Женевской конвенции применительно к отказу детям в праве на образование, а также о Конвенции ЮНЕСКО об охране всемирного культурного и природного наследия (1972 г.) и Гаагской конвенции (1954 г.) и дополнительных протоколах к ней,
2. **рассмотрев** документы 181 EX/47 и Add.-Add.2,

3. **напоминая далее** о той роли, которую ЮНЕСКО призвана играть в целях осуществления права на образование для всех и удовлетворения потребности палестинцев в безопасном доступе к системе образования,
4. **будучи привержен** делу охраны памятников, произведений искусства, рукописей, книг и других исторических и культурных ценностей, подлежащих защите в случае конфликта,
5. **будучи глубоко убежден** в том, что в соответствии с целями «дорожной карты» постоянное укрепление процесса восстановления и развития на палестинских территориях должно осуществляться в условиях отказа от насилия и на основе взаимного уважения и признания,
6. **поддерживает** усилия, предпринимаемые Генеральным директором с целью выполнения резолюции 34 С/58 и решения 180 EX/44, и **просит** его принимать все возможные меры для обеспечения их всестороннего осуществления в рамках Программы и бюджета на 2008-2009 гг. (Утвержденный документ 34 С/5);
7. **выражает свою признательность** всем соответствующим государствам-членам, межправительственным организациям и неправительственным организациям за их значительный вклад в деятельность ЮНЕСКО на палестинских территориях и **призывает** их оказывать дальнейшее содействие усилиям ЮНЕСКО в этой области;
8. **благодарит** Генерального директора за результаты, достигнутые в деле осуществления ряда текущих образовательных и культурных мероприятий, и **предлагает** ему усилить финансовое и техническое содействие, оказываемое ЮНЕСКО палестинским учебным и культурным учреждениям в целях решения вопросов, связанных с новыми потребностями и проблемами, являющимися результатом недавних событий;
9. **выражает озабоченность**, которую продолжают вызывать у него любые действия, наносящие ущерб культурному и природному наследию и культурным и учебным учреждениям, а также любые препятствия, не позволяющие палестинским и всем другим школьникам и студентам быть неотъемлемой частью своей социальной структуры и в полном объеме пользоваться своим правом на образование, и **призывает** соблюдать положения резолюции 34 С/58 и решения 180 EX/44;
10. **призывает** Генерального директора и далее усиливать свою деятельность в интересах реконструкции, восстановления и реставрации палестинских археологических объектов и культурного наследия;
11. **предлагает** Генеральному директору принимать меры для удовлетворения потребностей в укреплении потенциала во всех областях компетенции ЮНЕСКО путем расширения программы оказания финансовой помощи палестинским учащимся как из обычного бюджета, так и за счет внебюджетных средств;
12. **просит** Генерального директора внимательно следить за выполнением рекомендаций восьмого совещания Объединенного комитета ЮНЕСКО/Палестинской администрации (4-5 марта 2008 г.) и организовать как можно скорее девятое совещание Объединенного комитета ЮНЕСКО/Палестинской администрации;
13. **поощряет** израильско-палестинский диалог и **выражает надежду** на скорейшее достижение справедливого и всеобъемлющего мира;

II

14. **предлагает** также Генеральному директору:
- (a) продолжать усилия, которые он предпринимает с целью сохранения людской, социальной и культурной структуры оккупированных сирийских Голан согласно соответствующим положениям настоящего решения;
 - (b) предпринять усилия, с тем чтобы обеспечить надлежащие учебные программы и предоставить большее число грантов и соответствующую помощь учебным и культурным учреждениям оккупированных сирийских Голан;

III

15. **постановляет** включить этот пункт в повестку дня 182-й сессии Исполнительного совета и **предлагает** Генеральному директору представить Совету доклад о ходе работы в этой области.

(181 EX/SR.13)

48 Доклад Генерального директора о достигнутом прогрессе в рамках всеобъемлющей программы помощи в целях восстановления Ливана (181 EX/48; 181 EX/68 Part II)

Исполнительный совет,

1. **напоминая** о решении 180 EX/49,
2. **рассмотрев** документ 181 EX/48,
3. **приветствует** разработку усиленной программы помощи Ливану, окончательно доработанной в сотрудничестве с ливанскими властями;
4. **предлагает** Генеральному директору представить при необходимости Совету соответствующий доклад в качестве части своего общего доклада по пункту 5 «Доклад Генерального директора о мерах по выполнению решений и резолюций, принятых Исполнительным советом и Генеральной конференцией на предыдущих сессиях».

(181 EX/SR.13)

49 Доклад Генерального директора о выполнении резолюции 62/208 Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, касающейся трехгодичного всеобъемлющего обзора политики в области оперативной деятельности в целях развития в рамках системы Организации Объединенных Наций (2007 г.) (181 EX/49, 181 EX/INF.12; 181 EX/66)

Исполнительный совет,

1. **рассмотрев** документы 181 EX/49 и 181 EX/20,
2. **напоминая** о решениях 179 EX/42, 180 EX/6 (II) и 180 EX/52,
3. **приветствуя** активное участие ЮНЕСКО в выполнении резолюции 62/208 Генеральной Ассамблеи относительно трехгодичного всеобъемлющего обзора политики в области оперативной деятельности в целях развития в рамках системы Организации Объединенных Наций и расширение сотрудничества ЮНЕСКО с другими специализированными учреждениями, фондами и программами,

4. **отмечая** меморандумы о взаимопонимании, подписанные ЮНЕСКО с Программой развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) и с Программой Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП), в которых определяются области, где эти организации могут эффективно сотрудничать для достижения целей национального развития,
5. **отмечая далее** проведенную Службой внутреннего надзора ЮНЕСКО (IOS) оценку участия Организации в проектах, осуществляемых в восьми пилотных странах в рамках инициативы «Единство действий» (181 EX/20), и **принимая к сведению с удовлетворением** неоднократные заявления правительств этих стран о том, что взаимодействие с системой Организации Объединенных Наций становится более эффективным, упрощается и требует меньше времени и затрат (181 EX/20, пункт 14, и 181 EX/49, пункт 10),
6. **признавая** необходимость продолжать дискуссию и обеспечивать руководящие органы ЮНЕСКО информацией об участии ЮНЕСКО в общесистемной реформе Организации Объединенных Наций, в том числе об имеющихся у ЮНЕСКО возможностях для согласования своих циклов планирования с будущим четырехгодичным циклом всеобъемлющего обзора политики в области оперативной деятельности в целях развития в рамках системы Организации Объединенных Наций, который начнется с 2012 г., как это предлагается в резолюции 63/232 Генеральной Ассамблеи ООН (см. 181 EX/49, пункт 5),
7. **напоминая** о важности эффективной системы и структуры децентрализации для оказания поддержки оперативной деятельности ЮНЕСКО в рамках системы Организации Объединенных Наций,
8. **отмечая с озабоченностью**, что заключительный доклад о скорректированной системе и структуре децентрализации на основе всеобъемлющего плана действий по реализации итогов трехгодичного всеобъемлющего обзора политики (2007 г.), просьба о подготовке которого была сформулирована Исполнительным советом в решении 180 EX/16 (II), не был представлен на рассмотрение,
9. **настоятельно призывает** Генерального директора завершить подготовку доклада о скорректированной системе децентрализации, согласовав его с требованиями реформ системы Организации Объединенных Наций на местах, как это уже предлагалось в решении 180 EX/6 (II), и представить этот доклад Совету на его 182-й сессии;
10. **настоятельно призывает также** Генерального директора продолжать активное участие в межучрежденческих усилиях по координации и укреплению оперативной деятельности Организации Объединенных Наций в целях развития на страновом и региональном уровне, а также на уровне Штаб-квартиры с учетом сравнительных преимуществ и специфики Организации, а также потребностей и приоритетов соответствующих государств-членов;
11. **предлагает** Генеральному директору продолжать деятельность по выполнению рекомендаций, содержащихся в документе 181 EX/20, и осуществлять план действий, содержащийся в документе 181 EX/49;
12. **настоятельно призывает далее** Генерального директора прилагать совместно с другими учреждениями Организации Объединенных Наций дальнейшие усилия по согласованию деловой практики в рамках системы Организации Объединенных Наций, в том числе в области возмещения расходов, с целью выработки более эффективного с точки зрения затрат подхода к оперативной деятельности в целях развития, с тем чтобы укрепить выполнение программы, принимая во вни-

мание итоги межправительственной работы на Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций по вопросам общесистемной слаженности действий;

13. **просит** Генерального директора изучить решения, которые позволят в интересах наращивания средств для программ развития обеспечить не только полное возмещение расходов, но и потенциальную экономию средств путем сокращения административных и вспомогательных расходов в результате совместных усилий и координации с другими учреждениями системы Организации Объединенных Наций, как рекомендуется в резолюции 62/208 Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, с учетом потребности в первоначальных инвестициях в участие ЮНЕСКО в процессе реформы;
14. **просит также** Генеральную конференцию на ее 35-й сессии в рамках пункта **10.1**, Часть II, повестки дня «Доклад Генерального директора Генеральной конференции о процессе децентрализации, в частности об активном участии Организации в реформе Организации Объединенных Наций на местах», приступить к анализу просьбы Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций в адрес специализированных учреждений относительно согласования их цикла программирования с новым четырехгодичным циклом всеобъемлющего обзора политики в области оперативной деятельности в целях развития в рамках системы Организации Объединенных Наций;
15. **просит далее** Генерального директора представить Исполнительному совету на его 184-й сессии доклад по следующим вопросам:
 - (a) прогресс, достигнутый в деле координации и укрепления совместных оперативных мероприятий Организации Объединенных Наций в целях развития на страновом, региональном и глобальном уровнях;
 - (b) прогресс, достигнутый в деле согласования деловой практики в рамках системы Организации Объединенных Наций;
 - (c) распределение расходов между общими административными и вспомогательными службами;
 - (d) повышение эффективности с точки зрения затрат и укрепление выполнения программы.

(181 EX/SR.13)

50 Предварительный список вопросов для рассмотрения Исполнительным советом на его 182-й сессии (181 EX/INF.6 Rev.)

Исполнительный совет,

1. **рассмотрев** документ 181 EX/INF.6 Rev.,
2. **принимает к сведению** его содержание.

(181 EX/SR.12)

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПУНКТЫ

51 Пересмотр Региональной конвенции 1981 г. о признании учебных курсов, свидетельств, дипломов, степеней и других квалификационных документов о высшем образовании в государствах Африки и Региональной конвенции 1983 г. о признании учебных курсов, дипломов о высшем образовании и ученых степеней в государствах Азии и Тихого океана (181 EX/51; 181 EX/68 Part II)

Исполнительный совет,

1. **рассмотрев** документ 181 EX/51,
2. **сознавая**, что в результате глобализации в области высшего образования произошли значительные изменения и что поэтому существует потребность решать эти новые проблемы путем разработки нового поколения конвенций,
3. **подтверждая** важность поощрения академической мобильности путем содействия взаимному признанию квалификаций в области высшего образования, а также важность укрепления регионального сотрудничества в этой области,
4. **признавая** ту важную роль, которую играет ЮНЕСКО в этой области, в частности посредством своих шести конвенций и одной рекомендации по вопросу о взаимном признании учебных курсов, дипломов о высшем образовании и ученых степеней,
5. **рекомендует**, чтобы Генеральная конференция на своей 35-й сессии приняла резолюцию, в которой она:
 - (a) постановляет созвать в двухлетний период 2010-2011 гг. две международные конференции государств (категория I) с целью рассмотрения и принятия поправок к Региональной конвенции 1981 г. о признании учебных курсов, свидетельств, дипломов, степеней и других квалификационных документов о высшем образовании в государствах Африки и к Региональной конвенции 1983 г. о признании учебных курсов, дипломов о высшем образовании и ученых степеней в государствах Азии и Тихого океана;
 - (b) уполномочивает Исполнительный совет при необходимости принять соответствующие меры для обеспечения успешного созыва этих конференций;
6. **просит** Генерального директора включить мероприятия и бюджет для этих целей в программу работы Организации и в соответствующие бюджетные сметы (проект документа 35 C/5).

(181 EX/SR.13)

52 Разработка Плана действий для подготовки к проведению Международного года сближения культур (2010 г.) (181 EX/52 Rev.; 181 EX/INF.14 Rev.; 181 EX/66)

Исполнительный совет,

1. **принимая во внимание** резолюции Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций 62/90 от 17 декабря 2007 г. и 63/22 от 13 ноября 2008 г.,
2. **напоминая** о резолюции 34 C/46,
3. **рассмотрев** документ 181 EX/52 Rev.,

4. **подчеркивая**, что проведение Международного года сближения культур должно способствовать практическим действиям во всех секторах и на всех уровнях общества с целью поощрения терпимости, взаимопонимания, сотрудничества и межрелигиозных и межкультурных обменов,
5. **предлагает** Генеральному директору разработать проект плана действий по подготовке к проведению в 2010 г. Международного года сближения культур и представить его на рассмотрение Генеральной конференции ЮНЕСКО на ее 35-й сессии;
6. **предлагает также** Генеральному директору обеспечить финансирование проведения Международного года через сотрудничество с источниками внебюджетного финансирования в рамках Программы и бюджета ЮНЕСКО на 2010-2011 гг.;
7. **призывает** все государства-члены предоставить внебюджетные средства для финансирования плана действий по проведению Международного года сближения культур;
8. **предлагает далее** Генеральному директору представить Совету на его 182-й сессии доклад и проект вышеупомянутого плана действий и приложить все усилия для изыскания внебюджетных средств в целях оказания поддержки деятельности ЮНЕСКО по проведению Международного года сближения культур.

(181 EX/SR.13)

53 Доклад Генерального директора о разработке проекта декларации принципов относительно предметов культуры, перемещенных в связи со Второй мировой войной (181 EX/53 и Add.)

Исполнительный совет,

1. **напоминая** о резолюции 34 С/43, в которой, среди прочего, Генеральному директору было предложено созвать межправительственное совещание экспертов (финансируемое из внебюджетных средств) для дальнейшего изучения возможности выработки консенсусной рекомендации на основе текста, принятого в марте 2007 г., с тем чтобы представить ее Генеральной конференции на ее 35-й сессии,
2. **рассмотрев** документы 181 EX/53 и Add.,
3. **выражает удовлетворение** межправительственному совещанию экспертов в связи с предпринятыми ими усилиями по достижению консенсуса в отношении всех положений текста проекта Декларации;
4. **выражает благодарность** Генеральному директору за его всесторонний и точный доклад об итогах межправительственного совещания экспертов, состоявшегося 17-18 марта 2009 г., который содержится в документе 181 EX/53 Add.;
5. **просит** Генерального директора представить Генеральной конференции на ее 35-й сессии информацию о содержании документов 181 EX/53 и Add., а также Приложение III к документу 181 EX/53 Add. для принятия соответствующего решения.

(181 EX/SR.13)

54 Положение дел с Программой/Фондом сотрудничества Юг-Юг в области образования (181 EX/54; 181 EX/INF.14 Rev.; 181 EX/68 Part II)

Исполнительный совет,

1. **ссылаясь** на резолюцию 33 C/7 и решения 174 EX/9, 175 EX/4 (III) и 176 EX/5 (II) о создании Программы/Фонда сотрудничества Юг-Юг в области образования,
2. **напоминая далее** о решении 179 EX/29, в котором он принял к сведению Положение о финансах Специального счета для сотрудничества Юг-Юг в области образования,
3. **благодарит** Генерального директора за поддержку в создании Программы/Фонда сотрудничества Юг-Юг в области образования и создании в Секретариате координационной структуры для сотрудничества Юг-Юг;
4. **с удовлетворением отмечает** завершение работы над полномочиями по управлению Программой/Фондом сотрудничества Юг-Юг в области образования и учреждение Руководящего комитета по управлению Фондом, а также разработку пилотных проектов на основе приоритетов, установленных Группой-77 и Китаем;
5. **приветствует** проведение 19 января 2009 г. первого заседания Руководящего комитета;
6. **приветствует далее** взносы государств-членов в Фонд, которые на данный момент поступили только из развивающихся стран;
7. **просит** Генерального директора вновь обратиться ко всем государствам-членам с призывом вносить добровольные взносы в Фонд с учетом создания механизма управления Фондом и внести соответствующие изменения в информацию на веб-сайте ЮНЕСКО;
8. **призывает** все государства-члены, у которых имеется такая возможность, усилить поддержку сотрудничества Юг-Юг, и трехстороннего сотрудничества;
9. **предлагает** Секретариату безотлагательно разработать стратегию привлечения средств в Фонд, которая должна быть представлена Совету на его 182-й сессии;
10. **предлагает далее** Генеральному директору представить Совету на его 182-й сессии доклад о прогрессе, достигнутом в осуществлении Секретариатом пилотных проектов, предложенных на основе приоритетов, установленных Группой-77 и Китаем, а также доклад о положении дел с Фондом.

(181 EX/SR.13)

55 Информационные и коммуникационные технологии в интересах устойчивого развития (181 EX/55 и Add., 181 EX/INF.14 Add.; 181 EX/68 Part II)

Исполнительный совет,

1. **ссылаясь** на Декларацию принципов, а также на План действий, принятые участниками Всемирной встречи на высшем уровне по вопросам информационного общества (ВВИО) в ходе ее двух этапов, состоявшихся в Женеве и Тунисе,
2. **ссылаясь далее** на резолюцию 63/202 Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций и ее положения, касающиеся развития, в частности на признание серьезных препятствий, с которыми сталкиваются развивающиеся страны

в области доступа к новым технологиям, таких как нехватка ресурсов, неразвитость инфраструктуры, низкий уровень образования, потенциала и инвестиций и недостаточный охват информационно-коммуникационной сетью, а также в решении вопросов, связанных с правом собственности на технологии, соответствующими стандартами и потоками,

3. **отмечая**, что культурное разнообразие является общим достоянием человечества и что информационное общество должно быть основано на уважении культурной самобытности, культурного и языкового разнообразия, традиций и религий и стимулировать такое отношение к ним, а также содействовать диалогу между культурами и цивилизациями,
4. **отмечая далее**, что информационное общество основывается на целях и принципах Устава Организации Объединенных Наций и должно в полной мере обеспечивать уважение и поддержку Всеобщей декларации прав человека,
5. **подчеркивая**, что информационные и коммуникационные стратегии должны способствовать укреплению культурного разнообразия и содействовать обеспечению свободы выражения мнений и диалогу между цивилизациями,
6. **подчеркивая** важность эффективного использования средств информации, а также информационных и коммуникационных технологий (ИКТ) для содействия достижению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия (ЦРТ), и других согласованных на международном уровне целей в области развития,
7. **принимая к сведению** с озабоченностью сохраняющуюся несбалансированность и неравенство в области информации и коммуникации, усугубляющиеся нынешними всемирными кризисами, которые сказываются на перспективах развития, в частности перспективах развивающихся стран,
8. **подчеркивая** роль ЮНЕСКО в содействии доступу к информации и ИКТ, а также в поощрении развития средств коммуникации в интересах государств-членов, в частности развивающихся стран, в целях поиска ответов на возрастающие вызовы глобализованного мира,
9. **признавая** позитивное воздействие ИКТ на устойчивое развитие,
10. **признавая также** важную роль программы «Информация для всех» (ПВДВ) и Международной программы развития коммуникации (МПРК) для преодоления «цифровой пропасти» и сохранения культурного разнообразия, обеспечения прав человека и доступа к плюралистическим, свободным и независимым источникам информации и **призывая** обеспечить их дальнейшее укрепление и поддержку этих программ в целях выполнения их мандатов в данной области,
11. **предлагает** Генеральному директору принять надлежащие меры с целью преодоления существующей «цифровой пропасти» в том, что касается знаний и технологий в области информации и коммуникации, в интересах построения инклюзивного общества знаний и содействия применению ИКТ для устойчивого развития;
12. **просит** Генерального директора в связи с подготовкой материалов для доклада Генерального секретаря Организации Объединенных Наций, который должен быть представлен на 65-й сессии Генеральной Ассамблеи, представить Совету на его 184-й сессии доклад о ходе работы, которую проводит ЮНЕСКО на международном и региональном уровнях в рамках соответствующих направлений деятельности, определенных Встречей на высшем уровне по вопросам информационного общества, включая меры, принимаемые ЮНЕСКО с целью сокращения существующей «цифровой пропасти»;

13. **просит далее** Генерального директора в процессе подготовки своего регулярно-го двухлетнего доклада о программах в области коммуникации в интересах развития в рамках системы Организации Объединенных Наций, который должен быть представлен Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций, представить на соответствующей весенней сессии Исполнительного совета доклад о деятельности ЮНЕСКО в этой области с учетом вклада государств-членов в работу, проводимую в этом отношении.

(181 EX/SR.13)

56 Учреждение Премии ЮНЕСКО/Хуана Боша для содействия исследованиям в области социальных наук в Латинской Америке и Карибском бассейне (181 EX/56; 181 EX/INF.14 Add. 2; 181 EX/66)

Исполнительный совет,

1. **учитывая**, что правительство Доминиканской Республики при поддержке со стороны Группы стран Латинской Америки и Карибского бассейна (ГРУЛАК) и во взаимодействии с постоянными представительствами Боливарианской Республики Венесуэлы, Коста-Рики и Кубы предлагает учредить премию ЮНЕСКО/Хуана Боша для содействия исследованиям в области социальных наук в Латинской Америке и Карибском бассейне, которая будет присуждаться раз в два года за лучшую научную работу в области социальных наук, авторами которой являются молодые ученые из этого региона,
2. **учитывая**, что это предложение соответствует целям и политике ЮНЕСКО и согласуется со всеобъемлющей целью 3 «Решение возникающих социальных и этических задач и проблем» Среднесрочной стратегии на 2008-2013 гг. и со стратегической программной целью 7 «Укрепление связи между научными исследованиями и политикой в интересах социальных преобразований»,
3. **учитывая также**, что предложение об учреждении Премии соответствует новой стратегии и критериям ЮНЕСКО в этой области, изложенным в документе 171 EX/19, согласно решению 171 EX/24,
4. **рассмотрев** документ 181 EX/56,
5. **выражает глубокую признательность** странам, оказавшим поддержку этой инициативе и изъявившим желание сотрудничать, в частности правительству Доминиканской Республики за его щедрое предложение о пожертвовании в размере 125 000 долл. на выплату денежной суммы Премии и покрытие всех связанных с ней текущих расходов в течение трех двухлетних бюджетных периодов;
6. **утверждает** Положение о Премии ЮНЕСКО/Хуана Боша для содействия исследованиям в области социальных наук в Латинской Америке и Карибском бассейне, приведенное в Приложении I к документу 181 EX/56;
7. **принимает к сведению** Положение о финансах, регулирующее открытие специального счета Премии, приведенное в Приложении II к документу 181 EX/56;
8. **настоятельно призывает** государства-члены и других доноров поддержать эту инициативу и, тем самым, способствовать укреплению программ ЮНЕСКО, касающихся исследований в области социальных наук.

(181 EX/SR.13)

57 Глобальный экономический и финансовый кризис и его воздействие на образование (181 EX/57; 181 EX/INF.14 Add.; 181 EX/68 Part II)

Исполнительный совет,

1. **ссылаясь** на резолюцию 33 C/15 и решения 174 EX/9, 174 EX/10 и 180 EX/7,
2. **рассмотрев** документ 181 EX/57,
3. **выражает** глубокую озабоченность в связи с глобальным финансовым и экономическим кризисом, который оказывает негативное влияние на финансирование всех секторов ЮНЕСКО, включая образование и деятельность по достижению Дакарских целей;
4. **подтверждает** в связи с этим выводы и рекомендации 48-й сессии Международной конференции по образованию, которая подчеркнула необходимость сделать финансирование образования одним из наивысших приоритетов, а также то, что финансовый кризис не должен служить предлогом для сокращения тем или иным образом средств, выделяемых для образования на национальном или на международном уровне;
5. **призывает** правительства стран выделять надлежащие внутренние ресурсы для образования, а партнеров по развитию выполнить взятые ими ранее обязательства, как это подчеркивается в Декларации Осло от декабря 2008 г., которые заключаются в значительном увеличении финансирования развивающихся стран, что, в свою очередь, позволит смягчить воздействие глобального финансового кризиса;
6. **принимает к сведению с удовлетворением** создание механизмов управления для Программы/Фонда сотрудничества Юг-Юг в области образования и **призывает** партнеров по развитию вносить взносы в эту Программу/Фонд;
7. **подчеркивает** важность механизмов конверсии задолженности в средства для финансирования образования;
8. **предлагает** Генеральному директору разработать стратегию привлечения средств, направленную на то, чтобы побудить доноров к внесению взносов в Программу/Фонд сотрудничества Юг-Юг в области образования;
9. **просит** Генерального директора, в случае необходимости в координации с учреждениями Организации Объединенных Наций и другими соответствующими международными организациями, представить Исполнительному совету на его 182-й сессии предварительный доклад о воздействии нынешнего финансового и экономического кризиса на усилиях развивающихся стран по достижению целей ОДВ;
10. **просит также** Генерального директора представить Совету на его 184-й сессии сжатый аналитический доклад по этому вопросу.

(181 EX/SR.13)

58 Мониторинг и выполнение рекомендаций, сформулированных на совещаниях по образованию, состоявшихся в Дакаре, Женеве и Осло (181 EX/58 и Add.; 181 EX/INF.14 Rev.; 181 EX/68 Part II)

Исполнительный совет,

I

1. **ссылаясь** на решения 174 EX/8, 176 EX/9, резолюцию 34 C/11 и решения 179 EX/51 и 180 EX/7,
2. **рассмотрев** документы 181 EX/58 и Add.,
3. **ссылаясь далее** на выводы и рекомендации, содержащиеся во *Всемирном докладе по мониторингу ОДВ* за 2009 г.,
4. **отмечая с озабоченностью** указанные в докладах многих стран задержки в достижении Дакарских целей,
5. **вновь подтверждая** необходимость ускорения прогресса в направлении достижения всех целей ОДВ и целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия (ЦРТ), а также обеспечения необходимого финансирования,
6. **подчеркивая** важное значение той роли, которую ЮНЕСКО должна играть в качестве ведущей организации в деле координации деятельности в области образования для всех (ОДВ) и Глобального плана действий (ГПД) в рамках системы Организации Объединенных Наций,
7. **вновь подтверждая также** важное значение качества, справедливости и инклюзивности – приоритетов, подчеркнутых в рекомендациях седьмого совещания (Дакар, 11-13 декабря 2007 г.) и восьмого совещания (Осло, 16-18 декабря 2008 г.) Группы высокого уровня по образованию для всех,
8. **вновь подтверждая далее** важное значение расширенной концепции инклюзивного образования, как это было подчеркнуто участниками 48-й сессии Международной конференции по образованию (Женева, 25-28 ноября 2008 г.),
9. **принимая к сведению** Боннскую декларацию, принятую в результате Всемирной конференции ЮНЕСКО по образованию в интересах устойчивого развития (Бонн, 31 марта – 2 апреля 2009 г.),
10. **принимая также к сведению** результаты совещаний Международной конференции по образованию взрослых (КОНФИНТЕА) и **с нетерпением ожидая** решения, которые будут приняты на следующем совещании в Белене (Бразилия),
11. **отмечая** общий знаменатель рекомендаций этих трех совещаний, подчеркнувших важность таких основных приоритетных требований, как качество, справедливость и инклюзивность, в числе приоритетов, которые относятся к компетенции государств-членов,
12. **подчеркивая** важное значение согласованных действий на основе результатов анализа, проведенного в ходе трех вышеупомянутых совещаний, а также выводов, к которым пришли их участники,
13. **предлагает** Генеральному директору представить Совету на его 182-й сессии сжатый аналитический доклад о последующей деятельности и выполнении на

национальном, региональном и международном уровнях рекомендаций этих совещаний;

14. **просит** Генерального директора представить Генеральной конференции на ее 35-й сессии аналитический доклад, сосредоточенный на результатах и посвященный прогрессу, достигнутому в области образования для всех;
15. **призывает** страны-доноры, в случае необходимости, сотрудничать с принимающими странами для содействия участию как можно большего числа развивающихся стран в международных совещаниях по образованию.

II

Исполнительный совет,

1. **ссылаясь** на решение 180 EX/7,
2. **рассмотрев** документы 181 EX/58 и Add.,
3. **учитывая**, что в Дакарских рамках действий взято обязательство о «повышении к 2015 г. на 50% уровня грамотности взрослых, особенно женщин, и предоставлении на основе справедливости всем взрослым доступа к базовому и непрерывному образованию»,
4. **учитывая**, что Боливия 20 декабря 2008 г. объявила себя «территорией, свободной от неграмотности», при поддержке со стороны Боливарианской Республики Венесуэлы и Кубы в рамках сотрудничества Юг-Юг в области образования и **напоминая** о важности усиления такого сотрудничества,
5. **приветствует** весьма успешные усилия властей и народа Боливии по борьбе с неграмотностью и их значительный вклад в достижение целей образования для всех (ОДВ) и целей Десятилетия грамотности Организации Объединенных Наций (2003-2012 гг.);
6. **просит** Генерального директора обобщить и распространить этот метод в качестве примера передовой практики в интересах тех стран, которые, возможно, пожелают его использовать.

(181 EX/SR.13)

59 Вклад в восстановление и развитие Газы (181 EX/59 Rev.; 181 EX/INF.14 Rev.; 181 EX/68 Part III)

Исполнительный совет,

1. **напоминая** о положениях четырех Женевских конвенций (1949 г.), Гаагской конвенции о защите культурных ценностей в случае вооруженного конфликта (1954 г.) и соответствующих протоколов к ней, Конвенции об охране всемирного культурного и природного наследия (1972 г.), а также о рекомендациях, резолюциях и решениях ЮНЕСКО об охране культурного наследия,
2. **рассмотрев** документ 181 EX/59 Rev.,
3. **рассмотрев также** документы 181 EX/47 и Add.,
4. **отмечая с глубокой озабоченностью** очень большие потери среди палестинских мирных жителей и гибель и ранения израильских мирных жителей в ходе эскалации насилия и военных действий в декабре 2008 г. и январе 2009 г.,

5. **отмечая также** разрушение инфраструктуры, значительное ухудшение базовых услуг, а также повреждения, причиненные школам, университетам и объектам культурного наследия в результате эскалации насилия и военных действий в декабре 2008 г. и январе 2009 г., и **признавая**, что школы, университеты и объекты культурного наследия не должны вовлекаться в военные конфликты,
6. **напоминая** об информационном совещании, организованном Генеральным директором 6 февраля 2009 г. с целью предоставления государствам-членам обновленной информации об итогах быстрых оценок потребностей, проведенных в секторе Газы, а также об участии ЮНЕСКО в гуманитарных мерах реагирования на ситуацию, сложившуюся в результате эскалации насилия и военных действий в декабре 2008 г. и январе 2009 г.,
7. **напоминая также** о твердом обязательстве, принятом международным сообществом в отношении Плана по скорейшему восстановлению и реконструкции Газы, который был представлен на Международной конференции в поддержку палестинской экономики в целях восстановления Газы (2 марта 2009 г., Шарм-эш-Шейх, Египет),
8. **выражает признательность** Генеральному директору за быстрое реагирование ЮНЕСКО на ситуацию в секторе Газы, и **благодарит** его за уже предпринятые инициативы, в частности за участие в совместной быстрой оценке потребностей, проведенной учреждениями Организации Объединенных Наций в Газе, определение приоритетов гуманитарной помощи, отраженных в шести проектах ЮНЕСКО, утвержденных в рамках срочного призыва Организации Объединенных Наций об оказании помощи Газе, и открытие отделения ЮНЕСКО по проектам в городе Газы;
9. **отмечает** в связи с этим важность свободного и устойчивого передвижения персонала и предметов чрезвычайной гуманитарной помощи для успешного осуществления вышеупомянутых проектов;
10. **призывает** Генерального директора принимать активное участие в комплексных мерах реагирования Организации Объединенных Наций в рамках Плана по скорейшему восстановлению и реконструкции Газы, разработанного Палестинской администрацией, с уделением особого внимания вкладу ЮНЕСКО в его компоненты, касающиеся образования и охраны культурного наследия;
11. **благодарит** Финляндию и Японию за их щедрые финансовые взносы на проекты ЮНЕСКО, утвержденные в рамках срочного призыва Организации Объединенных Наций об оказании помощи Газе, и **предлагает** государствам-членам, международным, правительственным и неправительственным организациям, соответствующим международным и национальным учреждениям, а также частным учреждениям и далее оказывать помощь в этом отношении посредством внебюджетного финансирования;
12. **постановляет** включить этот пункт в повестку дня Исполнительного совета на его 182-й сессии и **предлагает** Генеральному директору представить Совету доклад о ходе работы по этому вопросу.

(181 EX/SR.13)

60 Отношения с Союзом Арабского Магриба и проект соглашения о сотрудничестве между ЮНЕСКО и этой организацией (181 EX/60; 181 EX/2)

Исполнительный совет,

1. **принимая во внимание** положения пункта 1 статьи XI Устава ЮНЕСКО,

2. **рассмотрев** документ 181 EX/60,
3. **отмечая с удовлетворением** существующее сотрудничество между Союзом Арабского Магриба (САМ) и ЮНЕСКО,
4. **считая** целесообразным установить официальные отношения между ЮНЕСКО и Союзом Арабского Магриба,
5. **принимая к сведению**, что Генеральный секретарь Союза Арабского Магриба утвердил текст проекта возможного соглашения о сотрудничестве,
6. **утверждает** проект соглашения о сотрудничестве, который содержится в Приложении II к документу 181 EX/60;
7. **уполномочивает** Генерального директора подписать от имени ЮНЕСКО соглашение о сотрудничестве и установить официальные отношения с Союзом Арабского Магриба.

(181 EX/SR.1)

[61 Результаты, достигнутые Республикой Боливией в деле искоренения неграмотности, в качестве потенциально ценного опыта в рамках усилий ЮНЕСКО в ходе Десятилетия грамотности Организации Объединенных Наций (2003-2012 гг.)]

Этот пункт был исключен из повестки дня: см. сноску к документу 181 EX/1.

ЗАКРЫТЫЕ ЗАСЕДАНИЯ

Сообщения о закрытых заседаниях, состоявшихся в понедельник 20 апреля и в среду 29 апреля 2009 г.

На закрытых заседаниях, состоявшихся в указанные ниже дни, Исполнительный совет рассмотрел следующие пункты: в понедельник 20 апреля – пункт **3** и в среду 29 апреля – пункты **26** и **24**.

3 Доклад Генерального директора о применении статьи 59 Правил процедуры Исполнительного совета

В соответствии со статьей 59 Правил процедуры Исполнительного совета Генеральный директор **проинформировал** членов Совета о решениях, принятых им после 180-й сессии в отношении назначений и продления контрактов сотрудников класса D-1 и выше, должности которых относятся к обычной программе Организации.

Исполнительный совет **утвердил** просьбу Генерального директора о превышении на две должности установленное в документе 34 C/5 максимальное общее число должностей класса D-1 и выше, а именно 105 вместо 103 штатных должностей по обычной программе.

В соответствии с резолюцией 31 C/56 Генеральный директор **проконсультировался** с Советом относительно назначения нового юрисконсульта Организации, а также директора Бюро по международной регламентации и правовым вопросам.

(181 EX/SR.5)

26 Рассмотрение сообщений, переданных Комитету по конвенциям и рекомендациям во исполнение решения 104 EX/3.3, и соответствующий доклад Комитета

1. Исполнительный совет **рассмотрел** доклад Комитета по конвенциям и рекомендациям относительно сообщений, полученных Организацией в связи со случаями и вопросами, касающимися якобы имевших место нарушений прав человека в областях компетенции ЮНЕСКО.
2. Исполнительный совет, **приняв к сведению** доклад Комитета, **одобрил** выраженные в нем пожелания.

(181 EX/SR.10)

24 Рамки подотчетности, касающиеся эффективности управления и транспарентности в Секретариате

См. решение 181 EX/24.

(181 EX/SR.11)



Организация
Объединенных Наций по
вопросам образования,
науки и культуры

Исполнительный совет

Сто восемьдесят первая сессия

181 EX/Decisions Corr.

(Париж, 14-30 апреля 2009 г.)*

ПАРИЖ, 4 июня 2009 г.
Только на арабском, русском
и французском языках

Решения, принятые Исполнительным советом на его 181-й сессии

Исправление

ГЕНЕРАЛЬНАЯ КОНФЕРЕНЦИЯ

32 Подготовка 35-й сессии Генеральной конференции (181 EX/32 Part I; Part II и Corr. и Part II Add.; Part III и Corr. *(только на китайском языке)*; 181 EX/INF.3; 181 EX/INF.19)

IV

Представление кандидатов на должности председателей комиссий и комитетов 35-й сессии Генеральной конференции (181 EX/INF.3)

Исправленный список кандидатов на должности председателей комиссий и комитетов:

Исполнительный совет **постановляет** рекомендовать Генеральной конференции следующих кандидатов на должности председателей комиссий и комитетов:

Комиссия PRX	Г-н М.З. Азиз (Афганистан)
Комиссия ED	Г-н Д. Хиндл (Южная Африка)
Комиссия SC	Г-н С. Ангелов (Болгария)
Комиссия SHS	Г-жа С. Баасири (Ливан)
Комиссия CLT	Г-н О.Ф. Логоглу (Турция)
Комиссия CI	Избирательная группа III (фамилия будет указана позже)
Комиссия по административным вопросам	Г-жа С. Ханна Эль-Дахер (Ливан)
Комитет по проверке полномочий	Г-н М.М. Фамба (Демократическая Республика Конго)
Комитет по кандидатурам	Г-н К. Нхуиванисвонг (Лаосская Народно-Демократическая Республика)
Юридический комитет	Г-н Ф. Марджиотта Брельо (Италия)

(181 EX/SR.11)

Настоящий документ отпечатан на бумаге из вторичного сырья.

*

Включая заседания вспомогательных органов, состоявшиеся до пленарных заседаний.